

Глоссарий

Представленный далее глоссарий составлен авторами. Некоторые определения взяты из внешних источников, адаптированы для Руководства по сертификации в области ГЧП, а другие разработаны авторами и отражают общепринятое применение и обычную практику.

Основные внешние источники, которые использовались при разработке этого Глоссария:

- Лексикон: «Лаборатория знаний по ГЧП» Всемирного Банка. См. <https://pppknowledgelab.org/glossary>
- Общий терминологический глоссарий в области ГЧП – Scottish Futures Trust. См. http://www.scottishfuturestrust.org.uk/files/publications/SFT_Publication_PPP_Terminology_Glossary_Revised_January_2012.pdf
- Глоссарий по государственно-частному партнерству: Мадхья-Прадеш, Правительство Индии. См. http://www.dif.mp.gov.in/ppp/PPP_Glossary.pdf
- Глоссарий, представленный в издании «Государственно-правовое партнерство: основные принципы политики и финансирования» (2011), Е. Р. Йескомб. Издательство: Butterworth-Heinemann.
- Глоссарии, представленные в нескольких томах *Национального руководства по государственно-частному партнерству* (2008-2011 г.), Правительство Австралии, Агентство по инфраструктуре Австралии. См. <https://infrastructureaustralia.gov.au/policy-publications/public-private-partnerships/files/>
- Глоссарий, представленный в Практическом руководстве по вопросам эффективного управления в сфере государственно-частного партнерства (2008 г.), Европейская экономическая комиссия ООН: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/ceci/publications/ppp.pdf>

Arrendamiento (аренда государственного недвижимого имущества) Arrendamiento (leasing of public goods)	Правовая альтернатива договорам на условиях «Проектирование – строительство – финансирование – эксплуатация – техническое обслуживание» с оплатой госсектора, по которым земля для строительства объекта не предназначена для государственных нужд. Она скорее представляет собой недвижимость, которой может распоряжаться правительство.
Empresa mixta	Пожалуйста, см. термин «Компании со смешанным капиталом».
Ex-post (последующая) оценка Ex-post evaluation	Оценка, которая проводится по истечении определенного периода времени после завершения проекта. Основное внимание уделяется эффективности и устойчивости проекта.
FIDIC (Международная федерация инженеров-консультантов) FIDIC (International Federation of Consulting Engineers)	Международная организация, которая составляет стандартные договоры, используемые при строительных работах. Условия договоров FIDIC широко используются в международных проектах с незначительными изменениями.

<p>Акционерное соглашение Shareholders agreement (SHA)</p>	<p>Документ, который подписывают провайдеры собственного капитала в рамках специальной проектной компании (СПК), и в котором излагаются принципы их совместной работы по управлению такой компанией.</p>
<p>Акционеры Shareholders</p>	<p>Акционеры – инвесторы собственного капитала, которые владеют долями в специальной проектной компании (СПК). Следует отметить, что инвестор может вкладывать средства в другие инструменты, а не только в доли собственного/акционерного капитала, но как правило будет инвестировать в доли собственного/акционерного капитала.</p>
<p>Альтернативные издержки, упущенная выгода Opportunity Cost</p>	<p>Выгода, которую могла бы получить сторона при условии альтернативного выбора.</p>
<p>Анализ влияния на государственный долг Public debt impact analysis</p>	<p>Относится к анализу, который проводится в некоторых странах, чтобы определить, следует ли рассматривать актив ГЧП как государственный для целей бухгалтерской и другой отчетности, с отражением обязательств по договору как государственного долга на национальных счетах.</p>
<p>Анализ затрат и выгод Cost-Benefit Analysis (CBA)</p>	<p>Тип анализа, который используется для сравнения двух или более альтернатив по проекту или решению на основании надлежащим образом скорректированных экономических потоков посредством определенных схем. Анализ затрат и выгод в первую очередь используется для оценки социально-экономической осуществимости или ценности выбранного или оцениваемого проекта (независимо от способа закупки).</p>
<p>Анализ эффективности затрат Cost-effectiveness analysis (CEA)</p>	<p>Анализ эффективности затрат сравнивает стоимость альтернативы с показателем проектных целей либо его ключевыми результатами или выгодами. Например, это может быть количество долларов за единицу времени, сэкономленного при использовании различных систем общественного транспорта.</p>
<p>Апстрим-договор Upstream contract</p>	<p>Договор между государственным органом, осуществляющим закупки, и частным партнером.</p>
<p>Арбитраж Arbitration</p>	<p>Частная форма рассмотрения спора, в рамках которой стороны могут выбрать непредвзятое третье лицо/коллегию на основании письменного соглашения. Стороны могут выбирать собственных арбитров на основании необходимого знаний, опыта, образования и трудовой деятельности. Также</p>

	назначается независимый арбитр. Стороны могут на свое усмотрение устанавливать и корректировать правила арбитража. Решение арбитра имеет обязательную силу в большинстве случаев.
Аффермаж Affermage	Французский термин, используемый для обозначения формы ГЧП, в которой частный партнер отвечает за эксплуатацию и техническое обслуживание существующей инфраструктуры, но не за предоставление инвестиций. Частный партнер не получает фиксированное вознаграждение за свои услуги. При этом он удерживает часть платежей потребителя, а часть выручки направляется государственному органу, осуществляющему закупки, как собственнику активов. Выплата в пользу государственного органа, осуществляющего закупки, представляет собой процентную долю выручки или процентную долю общего объема предоставленных услуг.
Базовый график Baseline schedule	График проекта, составленный для целей координации и мониторинга. Он используется для определения критического пути и околोकритических путей, которые в случае задержки приведут к общим задержкам завершения проекта.
Базовый дизайн проекта Reference design	Базовый дизайн проекта относится к техническому концептуальному проекту, который могут копировать другие лица. Сторонние организации могут улучшать или вносить изменения в проект при необходимости.
Базовый сценарий Base case	Финансовое описание проекта с точки зрения расходов и доходов и сделанные выводы. В его рамках осуществляется анализ чувствительности к изменениям различных факторов для рассмотрения наиболее вероятного сценария.
Банковская гарантия при подаче конкурсной заявки Bid submission guarantee	Пожалуйста, см. термин « <i>Конкурсная гарантия</i> ».
Без регресса, безрегрессный Non-recourse	Финансирование без гарантий со стороны спонсоров.
Безусловные обязательства Direct liabilities	Платежные обязательства, которые будут подлежать исполнению независимо от наступления возможного будущего события.
Бизнес-кейс; обоснование инвестиций Business case	Документ, в котором излагается обоснование инвестиций.
Браунфилд-проекты, проекты на	С технической/инженерной точки зрения, инвестиции

<p>основе существующего объекта Brownfield projects</p>	<p>в проекты на площадках, которые ранее использовались для промышленных целей, или на которых располагались значимые строения.</p> <p>С точки зрения инвестора, проектные инвестиции в инфраструктурные активы, которые существовали до момента закупок, или которые раньше были гринфилд-проектами, но уже эксплуатируются на момент инвестирования.</p>
<p>Валютный риск Forex risk</p>	<p>Риски, связанные с изменениями курса обмена валют.</p> <p>Риск применим только в случае, когда проектные кредиты, расходы или выплаты устанавливаются в иностранной валюте, целиком или полностью. Также именуется «риск, связанный с обменным курсом».</p>
<p>Внутренняя норма доходности или финансовая внутренняя норма доходности IRR or financial IRR</p>	<p>Норма доходности инвестиций, рассчитанная на основе прогнозируемых потоков денежных средств.</p> <p>Внутренняя норма доходности также представляет собой ставку дисконтирования, при которой текущая стоимость будущих потоков денежных средств соответствует изначальным инвестициям.</p>
<p>Внутренняя норма доходности собственного капитала Equity IRR</p>	<p>Внутренняя норма доходности собственного капитала, внесенного инвесторами, которая складывается из получения распределяемых средств (в основном дивидендов, амортизации долей капитала, погашения младшего долга и процентов по младшему долгу).</p>
<p>Возврат Hand-back</p>	<p>Передача проектных активов и ответственности за такие активы правительству при прекращении или истечении срока действия договора ГЧП.</p>
<p>Вторичные инвесторы Secondary investors</p>	<p>Инвесторы, которые вкладывают средства в частного партнера после финансового закрытия (как правило, в первые годы Эксплуатационного этапа), покупая доли у первичных инвесторов.</p>
<p>Выплата при расторжении Termination payment</p>	<p>Платеж, который осуществляет правительство по договору ГЧП после расторжения проектного соглашения.</p> <p>Также именуется «компенсация при расторжении».</p>
<p>Выражение заинтересованности Expressions of Interest (EOI)</p>	<p>Выражение заинтересованности в проекте потенциальными участниками конкурса. В некоторых юрисдикциях этот термин используется вместо Запроса на подачу квалификационных документов.</p>
<p>Выходные/конечные характеристики Output specifications</p>	<p>Требования к услугам по ГЧП, установленные на основании результатов, а не средств.</p>
<p>Вычеты/удержания из оплаты Payment deductions</p>	<p>Вычеты/удержания из оплаты по ГЧП с оплатой госсектора.</p>

	<p>Также именуются «корректировки оплаты» или «уменьшение суммы оплаты».</p> <p>Они представляют собой непосредственный способ наложения финансовых штрафных санкций за недостаточную операционную эффективность в ГЧП с оплатой госсектора.</p>
<p>Гарантийный период Defects liability period</p>	<p>Период времени, в течение которого подрядчик обязан по договору вернуться на строительную площадку для устранения дефектов, возникших в работах подрядчика после сдачи/приема проекта в эксплуатацию государственным органом.</p>
<p>Гарантийный фонд Guarantee fund</p>	<p>См. термин «<i>Фонд условных обязательств</i>».</p>
<p>Гарантия выполнения обязательств по договору Performance bond</p>	<p>См. термин «<i>Гарантия исполнения договора</i>».</p>
<p>Гарантия завершения /исполнения контракта Completion bond</p>	<p>Обеспечение, предоставляемое строительным субподрядчиком в качестве гарантии исполнения и завершения строительного субконтракта.</p>
<p>Гарантия исполнения договора Performance guarantee</p>	<p>Письменная гарантия, выданная сторонним гарантом (как правило, банком или страховой компанией). В дальнейшем она предоставляется государственному органу, осуществляющему закупки, и/или специальной проектной компании (СПК). Она обеспечивает исполнение всех договорных обязательств частного партнера и/или подрядчика согласно соответствующему договору.</p>
<p>Гарантия материнской компании Parent company guarantee</p>	<p>Гарантия выполнения всех договорных обязательств, выданная материнской компанией подрядчика. Материнская компания берет ответственность за обязательства и/или предоставляет финансовую компенсацию специальной проектной компании (СПК), чтобы покрыть расходы в результате неисполнения обязательств.</p>
<p>Гарантия по риску недостаточного спроса Demand risk guarantee</p>	<p>Гарантия того, что фактический спрос будет соответствовать прогнозам. Если фактический спрос будет меньше прогнозируемого, гарант осуществляет выплату в пользу бенефициара по гарантии.</p>
<p>Государственное предприятие State-owned enterprise</p>	<p>Компания или предприятие, созданное и принадлежащее самому правительству.</p>
<p>Государственное финансирование Public finance</p>	<p>Термин, который означает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • финансирование, предоставленное правительством; или • финансирование, учет которого в плане правил

	бухгалтерского учета ведется на балансе правительства (независимо от того, кто фактически предоставляет финансирование).
Государственные закупки Public procurement	Процесс проведения конкурса на право заключения договора с государственным сектором.
Государственный актив Public Asset	Основные средства, например, активы, приобретенные для долгосрочного использования, которые представляют собой государственные работы, подлежат или предназначены для государственного использования или сопутствуют предоставлению государственных услуг. Государственные активы часто именуется «государственная инфраструктура». При этом термин «инфраструктура» используется в широком смысле для обозначения типа государственных активов, которые обычно закупаются в рамках ГЧП.
Государственный домен / доменная концессия Public dominium/domain concession	В некоторых странах системы гражданского права земля предоставляется частному сектору на 99 лет. Следовательно, это ограничивает использование земли при строительстве портовых объектов, которые будут эксплуатироваться согласно определенным нормативным актам, а затем передаваться обратно правительству по истечении указанного срока.
Государственный орган, осуществляющий закупки Procuring authority	Подразделение/орган/ведомство в рамках правительства, проводящее конкурсную процедуру и заключающее договор по проекту. Государственный контрагент по договору ГЧП. Как правило, это то же самое подразделение или орган, который учреждает проект (государственный учредитель). Например, министерство или департамент транспорта, министерство финансов и так далее. Термин также включает в себя «сторону государства», «публичного партнера», «государственный орган» и «концедента».
Готовность к оплате Willingness to pay	Готовность и возможность потребителей концессии осуществлять плату за проезд или другие платежи потребителя в соответствии с требованиями концессионера.
Грантовое финансирование (субсидирование) Grant financing	Предоставление прямых выплат со стороны правительства с целью финансирования части капитальных затрат (капзатрат) из бюджета. Такие выплаты, как правило, осуществляются в ходе строительства (ежемесячно или ежеквартально по ходу строительства или на основании отдельных этапов) или в конце периода строительства.

<p>Гринфилд-проекты, создаваемые с нуля проекты Greenfield projects</p>	<p>С инженерной точки зрения, они представляют собой проекты, разрабатываемые на площадках, которые ранее не использовались в промышленных целях, или на которых не располагались значимые строения.</p> <p>С точки зрения инвестора, они представляют собой проектные инвестиции, касающиеся проекта ГЧП, по которому недавно был заключен договор, или который находится в процессе строительства, и в рамках которого предусмотрены значимые новые конструкции или весьма значительная модернизация существующей инфраструктуры. Во втором случае, в зависимости от значимости стоимости существующей инфраструктуры, гринфилд-проекты также могут обозначаться как йеллоуфилд-проекты или проекты второй стадии.</p>
<p>ГЧП на основе платежей потребителя User-pays PPP</p>	<p>Проект ГЧП, по которому доход частного партнера основан на платежах потребителя (например, плата за проезд по дороге).</p> <p>В данном Руководстве по сертификации в области ГЧП любое ГЧП, в котором большая часть дохода исходит от потребителей, считается ГЧП на основе платежей потребителя, даже при гибридном доходе, например, включающем форму государственных платежей.</p>
<p>ГЧП с оплатой госсектора Government-pays PPP</p>	<p>ГЧП, при котором доход частного партнера имеет форму бюджетных выплат, обычно связанных с операционной эффективностью или использованием.</p>
<p>ГЧП с фондированием потребителя User-funded PPPs</p>	<p>См. термин <i>«ГЧП на основе платежей потребителя»</i>.</p>
<p>ГЧП с частным финансированием Private finance PPP</p>	<p>Долгосрочный договор между стороной государства и частной компанией-участником проекта о строительстве (или значительной модернизации или восстановлении) и управлении государственным активом (потенциально включая управление связанной государственной услугой), по которому частная компания-участник проекта несет значительный риск и ответственность за управление в течение срока действия договора, предоставляет значительную часть финансирования на свой риск, а вознаграждение в значительной степени зависит от операционной эффективности и/или спроса или использования актива или услуги с целью взаимоувязки интересов обеих сторон.</p>

<p>Дата начала полного предоставления услуги Full service commencement date</p>	<p>Дата, когда можно начать предоставление услуг по договору или основных услуг правительства с использованием или в отношении объекта. Такой датой обычно является дата завершения или день, следующий за такой датой.</p>
<p>Даунстрим-договоры или договорные структуры Downstream contracts or contractual structure</p>	<p>Структура договоров, при которой обязанности, риски, права и обязательства передаются от СПК различным частным участникам ГЧП.</p>
<p>Двухэтапный конкурс Two-stage tender</p>	<p>Конкурсная процедура, при которой правительство изначально публикует Запрос на подачу квалификационных документов, а затем (после оценки квалификационных документов потенциальных участников конкурса) направляет Запрос на подачу конкурсных предложений участникам конкурса, прошедшим предварительный квалификационный отбор (или предварительный отбор по некоторым процедурам).</p>
<p>Дефолт, неисполнение договорных обязательств Contract default</p>	<p>Несоблюдение условий договора, касающееся обязательства, которое считается существенным условием договора (включая систематические нарушения). Является основанием для расторжения договора по инициативе государственного органа, осуществляющего закупки. Нарушение считается несоблюдением условий договора, если оно представляет собой существенное нарушение соответствующего обязательства. Также известно как «событие дефолта».</p>
<p>Динамический толлинг Dynamic tolling</p>	<p>Уровни толлинга, которые могут меняться в режиме реального времени для реагирования на дорожные пробки. Он связан с объектами, в которых присутствует бесплатная альтернатива, дающая водителям возможность использовать платные и бесплатные варианты в зависимости от уровня дорожного движения и процесса. Такие проекты также именуется «экспресс-полосы».</p>
<p>Дисконтированный поток денежных средств Discounted cash flow analysis</p>	<p>Общий термин для обозначения анализа, в ходе которого дисконтируется поток будущих потоков денежных средств для расчета Чистой приведенной стоимости. Также см. термин «Чистая приведенная стоимость».</p>
<p>Договор «под ключ» Turnkey contract</p>	<p>Договор, сторона которого несет полную ответственность за проектирование, инженерные работы и закупку любого оборудования, а также</p>

	строительство.
Договор ГЧП PPP contract	<p>Договор или соглашение между государственным органом, осуществляющим закупки, и частным партнером по проекту ГЧП.</p> <p>Термин «договор» потенциально включает в себя другие соглашения, которые могут связывать частного партнера с другими сторонами из государственного сектора в дополнение к государственному органу, осуществляющему закупки, например, посредством соглашений о покупке продукции со сторонним государственным органом или ведомством.</p>
Договор ГЧП (широкое определение) PPP contract (broad definition)	<p>Долгосрочный договор между стороной государства и частной компанией-участником проекта о строительстве и/или управлении государственным активом или услугой, по которому частный агент несет значительный риск и управленческую ответственность в течение срока действия договора. Вознаграждение в значительной степени зависит от операционной эффективности и/или спроса или использования актива или услуги.</p> <p>Также см. термин «ГЧП с частным финансированием».</p>
Договор на обслуживание Service contract	<p>Передача эксплуатации государственной услуги в строгом правовом значении, например, услуги, связанной с водными ресурсами или пассажирскими перевозками, а не технического обслуживания или эксплуатации дороги. В юрисдикциях, в которых действует прецедентное право, термин «договор на обслуживание» не имеет определенного правового значения и используется для различных договоров с внешними подрядчиками, как правило, относительно краткосрочных.</p>
Договор на проектирование и строительство Design and Construction (D&C) contract	<p>Пожалуйста, см. термин «Договор строительного подряда».</p>
Договор на техническое обслуживание Maintenance contract	<p>См. термин «Договор на эксплуатацию и техническое обслуживание».</p>
Договор на эксплуатацию и техническое обслуживание O&M (Operations and Maintenance) contract	<p>Вариант закупок для правительства, при котором частный оператор (по договору) осуществляет эксплуатацию государственного актива в течение определенного срока. Актив при этом остается в государственной собственности. В это понятие также</p>

	входит «договор на техническое обслуживание» и «договор управления / технического обслуживания объектов».
Договор с фиксированной ценой Fixed price contract	Договор с твердой фиксированной ценой, устанавливающий цену, которая не может меняться в зависимости от расходов, понесенных подрядчиком при исполнении договора. При этом типе договора подрядчик подвергается максимальному риску и несет полную ответственность за все расходы и полученную в результате прибыль или убытки.
Договор строительного подряда Construction contract	Соглашение, заключенное между специальной проектной компанией (СПК) и строительным подрядчиком, с целью проектирования и строительства проектных активов ГЧП. Также именуется «договор проектирования и строительства», «договор на проектирование и строительство» или «EPC-контракт / контракт на проектирование, материально-техническое снабжение и строительство».
Договор управления / технического обслуживания Management contract	Договор, в рамках которого долгосрочное техническое обслуживание инфраструктуры является единственной ключевой целью, передаваемой частному сектору.
Документация в области собственного капитала Equity documents	Пакет документов, который представляет собой базу для инвестирования собственного капитала, а также описывает процедуру осуществления вкладов инвесторами собственного капитала.
Доли собственного/акционерного капитала Equity shares	Доля собственного капитала компании, инвестированного в проектную компанию ГЧП, т.е. специальную проектную компанию (СПК). Владение долями собственного капитала дает акционерам возможность оказывать влияние на управление СПК или контролировать деятельность СПК в зависимости от количества акций. Как правило, стороны, которые вложили собственный капитал в СПК, несут более высокую степень риска.
Досрочное расторжение Early termination	Расторжение договора до истечения установленного срока действия.
Досрочные выплаты или концессионный платеж Upfront payments or concession fee	Механизм разделения выручки, при котором государственный орган получает досрочные выплаты от частного партнера, если проект демонстрирует потенциал дохода, превышающий необходимый для коммерческой осуществимости.

Доходы от третьих лиц Third-party revenues	Способность проектной компании получать доход не только от потребителей или государственного органа.
Единая выплата Unitary Payment	См. термин «Единая сумма».
Единая компенсация Unitary compensation	См. термин «Единая сумма».
Единая сумма Unitary charge	Термин, означающий платежи правительства в ГЧП с оплатой госсектора.
ЕРС-контракт / генподряд (контракт на проектирование, материально-техническое снабжение и строительство) EPC Contract (Engineering Procurement and Construction Contract)	Договор «под ключ» с фиксированной ценой и установленными датами. Как правило, он включает в себя проектирование и инжиниринг, закупку или производство оборудования и строительство или возведение технологического или другого объекта.
Завершение Completion	Когда частная компания-участник проекта построила объект в соответствии с требованиями государственного органа, и объект считается пригодным для эксплуатации и использования.
Задачи (рамочных условий ГЧП) Objectives (of a PPP framework)	Задачи, которые должны быть достигнуты рамочными условиями ГЧП согласно требованиям правительства.
Заключение договора Contract execution	Подписание договора. См. термин «Коммерческое закрытие».
Законодательная база Legal framework	Законодательная система страны, которая включает в себя конституцию, законодательные акты, судебные решения, соглашения и поправки, ранее внесенные в законодательство.
Запрос на подачу конкурсных предложений Request for Proposal (RFP)	<p>Пакет документов, используемых государственным органом, осуществляющим закупки, в котором указывается следующая информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Основа или требования к подаче предложения (документы, которые должен подать участник конкурса, и их формат и содержание). • Основные критерии оценки для отбора победителя конкурса или подписанта договора. • Договор ГЧП, который будет подписан с победившим участником конкурса, и другая прилагаемая информация, включая формы, шаблоны, дополнительную информацию в справочных целях и так далее. <p>При одноэтапных конкурсных процедурах содержание Запроса на подачу квалификационных</p>

	<p>документов включается в тот же пакет документов. Например, Запрос на подачу конкурсных предложений также включает в себя Запрос на подачу квалификационных документов.</p> <p>В некоторых двухэтапных процедурах, в которые входит этап переговоров или структурированного взаимодействия (в основном в случае конкурентных переговоров), Запрос на подачу конкурсных предложений и договор являются условными (или даже не существуют в некоторых конкурентных переговорах) до окончания переговоров и определения договора и окончательных или исчерпывающих требований к подаче и оценке документов. Как правило, в этих процессах первый Запрос на подачу конкурсных предложений называют «описательный документ».</p> <p>Также см. термины «Конкурсный этап в рамках запроса на подачу предложений», «Этап оценки в рамках запроса на подачу предложений», «Этап подачи запроса на подачу предложений» и «Ответ на запрос на подачу предложений».</p> <p>В некоторых странах Запрос на подачу конкурсных предложений также называют «Запрос на конкурсные предложения».</p>
<p>Запроса на подачу квалификационных документов Request for Qualifications (RFQ)</p>	<p>Это правительственный запрос на подачу квалификационных документов, который размещается на рынке по отношению к проекту.</p> <p>Пакет документов, изданных государственным органом, осуществляющим закупки, который представляет собой базу для квалификационного отбора и потенциально предварительного отбора кандидатов. Кандидаты, которые прошли квалификационный (предварительный) отбор, приглашаются к подаче предложения (или переходу на новый этап до подачи конкурсных предложений, например, этап переговоров или интерактивный этап).</p> <p>В ответ на Запрос на подачу квалификационных документов осуществляется Подача квалификационных документов. Процесс может также называться «Выражение заинтересованности».</p>
<p>Заранее оцененные убытки / неустойка Liquidated Damages (LDs)</p>	<p>Согласованный уровень убытков, когда частная компания-участник проекта допускает нарушение условий договора.</p>

	Также см. термин « <i>штрафные санкции</i> ».
Затраты жизненного цикла Life-cycle costs	Все затраты по активу в течение срока эксплуатации инфраструктуры или срока действия договора, который регулирует управление инфраструктурой. Они включают в себя первоначальные инвестиции/затраты на строительство и любые другие работы по техническому обслуживанию актива для поддержания приемлемого и неизменного технического состояния. Они также могут касаться состояния, необходимого для соблюдения эксплуатационных требований, установленных договором.
Затраты на выкуп земель (экспроприацию) Expropriation costs (or land expropriation costs)	В контексте ГЧП и другой инфраструктуры – затраты частного собственника на приобретение земель с целью использования такой земли в интересах проекта.
Йеллоуфилд-проекты Yellowfield projects	ГЧП, при котором первоначальные инвестиции связаны с модернизацией и заменой, восстановлением или расширением существующей инфраструктуры. Они также именуется «проекты второй стадии».
Изменения в законодательстве Change in law	Раздел «Изменения в законодательстве» обычно охватывает следующие ситуации после заключения проектного договора: (а) Вступление новых законов в силу. (б) Внесение поправок, отмена или изменение любого закона. (с) В некоторых юрисдикциях любое решение соответствующего суда, действующего по нормам общего права, которое меняет условия обязательного прецедента.
Имитационное моделирование методом Монте Карло Monte Carlo simulation	Методика решения задач, которая используется для оценки вероятности определенных результатов посредством множества испытаний, называемых симуляциями, при помощи случайных величин.
Инвестиционное решение Investment decision	Решение о том, является ли предложенный проект хорошим. Хочет ли и может ли правительство предоставить необходимое фондирование (с учетом любых потребительских сборов, таких как плата за проезд) независимо от способа закупок по проекту?
Инвестиционные субсидии или грантовое финансирование Capital grants or grant financing	Грантовые выплаты или субсидии, выплачиваемые правительством для непосредственного финансирования части расходов по проекту. Также считается «софинансированием».

Инвесторы Investors	См. термин « <i>Инвесторы собственного капитала</i> ».
Инвесторы собственного капитала Equity Investors	<p>Инвесторы, которые финансируют часть капитальных затрат (капзатрат) по проекту, как правило, в виде акционерного капитала или субординированного долга.</p> <p>При упоминании инвесторов собственного капитала в настоящем Руководстве по сертификации в области ГЧП считается, что они являются единственными инвесторами или инвесторами, контролирующими компанию ГЧП.</p> <p>Некоторые провайдеры собственного капитала не хотят принимать активное участие в инвестиционном жизненном цикле ГЧП. Термин также включает в себя «провайдеров собственного капитала» и «акционеров».</p>
Индекс потребительских цен (ИПЦ) Consumer Price Index (CPI)	Показатель инфляции. Официальный показатель инфляции в стране. Также именуется «Индекс розничных цен (ИРЦ)».
Инженер по строительству, инженерингу и инспектированию Construction, Engineering and Inspection (CEI) engineer	<p>Инженер по строительству, инженерингу и инспектированию или инспектор по строительству, инженерингу и инспектированию обеспечивает надзор и инспектирование для отслеживания работ, которые должны выполняться на Этапе строительства до даты сдачи/приема в эксплуатацию включительно. Инженер по строительству, инженерингу и инспектированию работает по договору с государственным органом, осуществляющим закупки, и отчитывается перед ним, но его заключения не являются обязательными для исполнения.</p> <p>Когда заключение и анализ, проведенный инженером, который отслеживает работы, имеет обязательную силу, а инженер действует как независимый агент, такая должность обычно называется «<i>независимый инженер</i>» или «<i>независимое лицо, осуществляющее сертификацию</i>» (см. отдельное определение в данном глоссарии).</p>
Инициатива частного финансирования (PFI) Private Finance Initiative (PFI)	Альтернативное название, которое используется в Великобритании для обозначения ГЧП с оплатой госсектора.
Инициативное предложение, частная инициатива Unsolicited proposal	Предложение реализовать проект ГЧП, поданное частной компанией. Оно подается по инициативе частной фирмы, а не в ответ на запрос, направленный

	правительством.
Инициатор Promoter	Как правило, обозначает государственный орган, осуществляющий закупки, который продвигает идею проекта в форме ГЧП. Иногда термин также используется для обозначения частного инициатора. Однако для обозначения частной компании (или компаний), которая руководит подготовкой конкурсного предложения и конкурсным консорциумом, более приемлемо использовать термин «спонсор».
Институциональная структура Institutional framework	Группа ведомств или органов в рамках правительства, которая влияет на управление и руководство государственными действиями (или управление и руководство вариантом ГЧП в контексте рамочных условий ГЧП).
Институциональное ГЧП Institutional PPP	<p>Форма ГЧП, представляющая собой подформу совместного предприятия (СП) или компании со смешанным капиталом, при которой правительство контролирует СП по ГЧП и обычно владеет большинством акций.</p> <p>В Руководстве по сертификации в области ГЧП считается, что институциональное ГЧП может рассматриваться как настоящее ГЧП с частным финансированием, когда частный сектор в значительной степени участвует как инвестор собственного капитала (со значительными долями собственного капитала), тем самым принимая проектные риски, а долговое финансирование подвержено риску, связанному с операционной эффективностью.</p>
Интеллектуальная собственность Intellectual property	Изобретения, оригинальные проекты и практическое применение оригинальных идей, защищенные законодательством при помощи авторского права, патентов, зарегистрированных промышленных образцов, прав на топологию интегральных микросхем и торговых знаков. Она также относится к коммерческой тайне, ноу-хау и другой конфиденциальной информации, защищенной от неправомерного разглашения в соответствии с прецедентным правом и посредством дополнительных договорных обязательств, таких как соглашения о неразглашении конфиденциальной информации.
Интерактивный конкурсный	Подобен конкурентным переговорам в том смысле,

<p>процесс Interactive tender process</p>	<p>что существует прямое взаимодействие в индивидуальном порядке между государственным органом и определенными потенциальными участниками конкурса, прошедшими предварительный отбор, до подачи предложения. Основное отличие от конкурентных переговоров заключается в том, что Запрос на подачу конкурсных предложений полностью или в значительной мере определяется в начале этапа взаимодействия, а интерактивный этап больше направлен на то, чтобы дать потенциальным участникам конкурса возможность углубить свое понимание Запроса на подачу конкурсных предложений и договора, а не предлагать или обсуждать с ними изменения.</p>
<p>Инфляционные риски Inflation risks</p>	<p>Риски, которым подвергаются капитальные затраты (капзатраты) или операционные расходы компании в результате изменения уровня инфляции.</p>
<p>Информационный меморандум по проекту Project Information Memorandum (PIM)</p>	<p>Документ, в котором излагаются данные проекта, включая прогнозируемые ключевые договоры и доход. Документ используется в контексте переговоров по привлечению финансирования и предъявляется спонсором кредиторам. Он также может касаться обзора проекта, предоставленного государственным органом потенциальным участникам конкурса и финансирующим организациям в ходе тестирования и маркетинга проекта до начала конкурса.</p>
<p>Инфраструктура Infrastructure</p>	<p>Основные физические или организационные структуры и объекты, такие как здания, дороги и электрическая энергия, необходимые для деятельности общества или предприятия.</p>
<p>Инфраструктурный фонд Infrastructure fund</p>	<p>Фонд, который создается для инвестирования в инфраструктуру и управляется фондовым менеджером.</p>
<p>Калибрация Calibration</p>	<p>Процесс доработки и присвоения окончательных цифр и значений различным частям платежного механизма.</p>
<p>Капитальные затраты; капзатраты Capital expenditure – Capex</p>	<p>Капитальные затраты (капзатраты): Первоначальные расходы на строительство инфраструктуры плюс любые расходы на построенные активы ГЧП, которые не относятся к операционным расходам.</p>
<p>Ключевые показатели эффективности (КПЭ) Key Performance Indicators (KPI)</p>	<p>Финансовые или нефинансовые показатели, используемые для измерения прогресса или успеха частной компании-участника проекта в течение срока</p>

	<p>эксплуатации по критическим факторам, связанным с проектом. Как правило, такие показатели могут меняться в зависимости от договорных услуг и других характеристик проекта. КПЭ часто включаются в условия договора, так как они могут выступать в качестве основания для определенных выплат в пользу частной компании-участника проекта.</p>
<p>Комиссия за разработку Developer's fee</p>	<p>В случае частной инициативы лицо, подающее предложение, получает комиссию, которая выплачивается правительством или победителем конкурса. Комиссия может компенсировать определенные расходы на разработку проекта, концепцию проекта и предложение.</p>
<p>Комитет по управлению проектом Project steering committee</p>	<p>Комитет, состоящий из представителей органов/ведомств и учрежденный государственным органом, осуществляющим закупки, для управления реализацией проекта ГЧП и решения ключевых вопросов.</p>
<p>Комитет/подразделение по ГЧП PPP unit</p>	<p>Правительственная организация, которая оказывают поддержку органам, заключающим договор, при реализации проектов ГЧП. Такие организации часто являются частью или подчиняются одному из центральных органов государственной власти, например, министерству финансов.</p>
<p>Коммерческая осуществимость Commercial feasibility</p>	<p>Анализ, проводимый, чтобы оценить, будет ли проект привлекать квалифицированных участников конкурса, инвесторов и кредиторов, а также чтобы выделить основные условия, необходимые для указанных целей.</p> <p>Также включает в себя понятие «финансовая осуществимость».</p>
<p>Коммерческие банки Commercial banks</p>	<p>Частные банки, которые предоставляют займы, известные как кредит, специальной проектной компании (СПК), что дает такой компании возможность финансирования проектной деятельности.</p>
<p>Коммерческое закрытие Commercial close</p>	<p>Момент согласования всех существенных коммерческих аспектов между государственным органом, осуществляющим закупки, и консорциумом. Договор ГЧП (или соглашение о ГЧП), как правило, подписывается при коммерческом закрытии.</p> <p>Иногда даже после подписания договора ГЧП большинство его положений вступают в силу только после финансового закрытия.</p>

Коммуникационная инфраструктура Communications infrastructure	Инфраструктура, созданная для передачи данных через телекоммуникационные и вещательные сети.
Комната данных (дата-рум) Data room	Физическая или электронная библиотека данных, связанных с проектом, доступ к которой предоставляется участникам конкурса.
Компании со смешанным капиталом Mixed equity companies	<p>Структуры ГЧП, в рамках которых государственный орган сохраняет долю участия в собственном капитале компании в качестве акционера. Это распространенная практика в некоторых странах системы гражданского права (и достаточно стандартная в испаноязычных странах, в которых такие структуры называют «<i>empresa mixta</i>» и рассматривают как отдельную правовую форму государственных закупок или договора).</p> <p>Они могут рассматриваться как ГЧП при условии соответствия характеристикам ГЧП. Они часто именуется «Совместные предприятия (СП)».</p> <p>Когда публичный партнер контролирует компанию или владеет большинством акций, ГЧП также считается институциональным ГЧП.</p>
Компаратор государственного сектора Public Sector Comparator (PSC)	Смета (скорректированная на риск) по проекту, который реализуется посредством метода обычных закупок, с государственной точки зрения. Выступает в качестве ориентира, с которым сравниваются предварительные сметы государственного органа в рамках варианта ГЧП. Сравнение осуществляется, чтобы определить наличие соотношения цены и качества в рамках варианта ГЧП.
Компенсационные обстоятельства Compensation events	Наступление рисков, по которым частный партнер имеет право на получение финансовой компенсации при их наступлении и в степени, в которой они оказывают на партнера финансовое воздействие. Компенсация может быть частичной. В таком случае событие может считаться совместным риском.
Конкурентные переговоры; конкурентный диалог Competitive dialogue process	Определенный тип конкурсной процедуры, в рамках которой существует определенный этап под названием «этап переговоров/диалога». На этом этапе государственный орган и кандидаты (в индивидуальном порядке) или потенциальные участники конкурса (ранее отобранные или прошедшие предварительный отбор на основании Запроса на подачу квалификационных документов) обсуждают договор и Запрос на подачу конкурсных предложений.

	Цель этого процесса – доработка договора и Запроса на подачу конкурсных предложений до направления указанного запроса на предоставление предложения (или окончательного предложения в случае отзыва предыдущих предложений в ходе диалога, как правило, на необязательной основе).
Конкурсная гарантия Bid bond	Письменная гарантия, предоставленная частной компанией-участником проекта государственному органу, осуществляющему закупки. Цель конкурсной гарантии – удостовериться, что в случае победы участник конкурса заключит договор. Ее также называют «банковская гарантия при подаче конкурсной заявки». Конкурсную гарантию обычно возвращают успешному участнику конкурса при вступлении соответствующего договора в силу или при финансовом закрытии.
Конкурсная процедура Tender process	Процедура, в рамках которой заинтересованные стороны приглашаются к подаче конкурсных предложений по реализации проекта. В конкурсной процедуре используется конкурентное давление среди участников конкурса для получения лучшей цены и условий.
Конкурсный бонус Bid bonus	В случае частной инициативы лицо, подающее конкурсное предложение, получает дополнительный балл, который добавляется к его оценочному баллу, в рамках открытой конкурсной процедуры.
Конкурсный этап в рамках запроса на подачу предложений RFP 'bid' phase	Часть этапа Запроса на подачу конкурсных предложений, в рамках которой участники конкурса готовят Ответы на запрос на подачу предложений.
Консорциум Consortium	Консорциум представляет собой группу компаний, которые объединились для подачи конкурсного предложения по проекту. Компании часто образуют консорциумы для подачи конкурсных предложений по проектам ГЧП, так как это позволяет им объединять все свои возможности, необходимые для реализации проекта (например, строительство, эксплуатация инфраструктуры и финансирование).
Континентальное право Civil law	Континентальное право кодифицировано. Такие кодексы проводят различие между различными категориями права: материальное право устанавливает, какие действия относятся к уголовному или гражданскому процессу, а процессуальное право устанавливает, как определить, является ли определенное действие

	<p>правонарушением, а пенитенциарное право определяет надлежащий вид наказания. В системе континентального права роль судьи заключается в установлении обстоятельств дела и применении положений соответствующего кодекса.</p> <p>Большая часть континентального права основана на <i>«Кодексе Наполеона»</i>.</p>
<p>Концедент/лицензиар Grantor</p>	<p>Сторона, которая предоставляет концессию, лицензию или другое право.</p> <p>Пожалуйста, см. термин <i>«Государственный орган, осуществляющий закупки»</i>.</p>
<p>Концессионер Concessionaire</p>	<p>Пожалуйста, см. термин <i>«Частный партнер»</i>.</p>
<p>Концессия Concession</p>	<p>Предоставление экономических прав на государственный актив в административной юрисдикции частной компании-участнику проекта правительством, включая законное право владения земельным участком. Она также может касаться договора ГЧП, который, как правило, относится к договорам с большинством дохода от потребителей.</p>
<p>Коэффициент покрытия долга Debt Service Coverage Ratio (DSCR)</p>	<p>Оценка способности проектной компании осуществлять платежи для обслуживания долга каждый год. Он рассчитывается посредством деления прогнозируемого операционного потока денежных средств до обслуживания долга на сумму обслуживания долга в соответствующем году.</p>
<p>Коэффициент покрытия на срок проекта Project Life Coverage Ratio (PLCR)</p>	<p>Коэффициент покрытия на срок проекта представляет собой соотношение Чистой приведенной стоимости потоков денежных средств, доступных для обслуживания долга, в течение оставшегося срока реализации проекта и непогашенной задолженности. Этот коэффициент подобен Коэффициенту покрытия срока кредита, но в последнем Потоки денежных средств, доступные для обслуживания долга, рассчитываются в ходе запланированного срока кредита, а потоки денежных средств для Коэффициента покрытия на срок проекта рассчитываются на срок реализации проекта.</p>
<p>Коэффициент покрытия срока кредита Loan Life Coverage Ratio (LLCR)</p>	<p>Чистая приведенная стоимость потоков денежных средств, доступных для обслуживания долга, разделенная на непогашенную задолженность в течение периода. Чистая приведенная стоимость измеряется только до момента погашения долга. Коэффициент дает оценку кредитного качества</p>

	проекта с точки зрения кредитора.
Кoeffициенты покрытия Cover-ratio requirements	Показатель способности частного партнера исполнять свои финансовые обязательства. В общем, чем выше коэффициент покрытия, тем лучше способность частной компании-участника проекта исполнять свои обязательства перед кредиторами.
Кредитная документация / кредитное соглашение Loan documents/agreement	Пожалуйста, см. термин <i>«Соглашение о финансировании»</i> .
Кредитная привлекательность Bankability	Способность проекта быть принятым кредиторами в качестве инвестиции, приемлемой для кредитования на условиях проектного финансирования или способность проекта привлечь значительную сумму фондирования посредством долгосрочных кредитов на условиях проектного финансирования благодаря кредитоспособности проекта с точки зрения достаточности и надежности будущих потоков денежных средств.
Кредитное покрытие Credit wrap	Пожалуйста, см. термин <i>«Улучшение кредитного качества»</i> .
Кредитное соглашение Debt agreement	Пожалуйста, см. термин <i>«Соглашение о финансировании»</i> .
Кредиторы Lenders	Учреждения, которые предоставляют кредиты по проекту, в основном банки и институциональные инвесторы посредством проектных облигаций.
Кредитоспособность Creditworthiness	Оценка вероятности того, что частный партнер не исполнит свои обязательства. Обычно оценку проводят кредиторы или специализированные сторонние организации, например, рейтинговые агентства. Считается, что у лица, признанного «кредитоспособным», низкий уровень риска неисполнения долговых обязательств.
Лизинг /аренда Lease	Правовая концепция (подобная концессии и используемая в ряде стран прецедентного права), которая позволяет правительству предоставлять экономические права на инфраструктуру или экономическое владение активом. В некоторых странах термин «лизинг» может использоваться для обозначения проектных договоров, по которым правительство несет ответственность за капитальные затраты.
Линейное ведомство (или линейное министерство)	Государственные министерства или департаменты, ответственные за разработку политики, планирование

Line agency (or line ministry)	и предоставление определенных услуг. Примеры включают в себя министерство транспорта и министерство здравоохранения.
Лицо, удостоверяющее добросовестность конкурсной процедуры Probity practitioner	Независимый эксперт, который привлекается для мониторинга конкурсной процедуры на важных этапах, оценки и составления отчетности о проведении процедуры в соответствии с установленными стандартами добросовестности.
Макроэкономические риски Macroeconomic risks	Риски, которым подвергаются капитальные затраты (капзатраты) или операционные расходы компании в связи с инфляцией, процентными ставками или курсами обмена валют.
Мезонинный долг Mezzanine debt	См. термин « <i>Субординированный долг</i> ».
Мини-перм Mini-perm	Кредит на период строительства и первые несколько лет эксплуатации по проекту, основанный на методике проектного финансирования, который в дальнейшем рефинансируется посредством более долгосрочных кредитных средств.
Младший долг Junior debt	Пожалуйста, см. термин « <i>Субординированный долг</i> ».
Многокритериальный анализ Multi-criteria analysis	Подвид исследований хозяйственной деятельности, который детально рассматривает роль множества критериев в среде принятия решений, включая стоимость или цену как один из основных критериев.
Модель определения стоимости капитальных активов Capital Asset Pricing Model (CAPM)	Метод определения ставки дисконтирования, который применяется инвестором при оценке финансового актива или доходности активов, необходимой такому инвестору. Модель определения стоимости капитальных активов рассчитывает ставку дисконтирования (или внутреннюю норму доходности собственного капитала – IRR) на основании безрисковой ставки процента, к которой добавляется рыночная премия за риск, соответствующая профилю рисков в секторе.
Мягкие кредиты Soft loans	«Мягкий кредит» предоставляет государственный орган, осуществляющий закупки. Как правило, он представляет собой субординированный кредит, старший по отношению к собственному капиталу, включая субординированный долг, предоставленный инвесторами собственного капитала. Также распространен вариант, при котором «мягкий кредит» предоставляется в форме долевого кредита, то есть

	<p>правительство получает часть выгоды по проекту в обмен на условия ниже рыночных. Вознаграждение и права на получение распределяемых средств четко устанавливаются договором.</p>
<p>Мягкие условия Soft conditions</p>	<p>Более благоприятные условия по сравнению с текущими рыночными условиями.</p>
<p>Мягкие услуги Soft services</p>	<p>Услуги, связанные с управлением объектами по проекту (включая такие услуги, как уборка, общественное питание и борьба с вредителями), обычно включают существенный кадровый компонент и фундаментально не связаны с основными фондами. При передаче частному сектору в рамках ГЧП такие услуги часто подвергаются рыночному тестированию и/или сопоставительному анализу показателей согласно договору ГЧП.</p>
<p>Надзор за программой ГЧП PPP program oversight</p>	<p>Надзор над программой ГЧП и ее реализацией сторонами, которые по меньшей мере в некой степени зависят от лиц, реализующих программу ГЧП. Это обеспечивает соблюдение установленных правил и соответствие государственным интересам.</p>
<p>Надлежащая экспертиза Due diligence</p>	<p>Анализ и оценка проекта, проектных договоров и связанных с ними рисков. Она проводится проектными инвесторами и кредиторами до принятия решения об участии в проекте или его кредитовании. Термин также может применяться к деятельности по подготовке проекта или некоторым аспектам подготовительных работ, которые должен выполнить государственный орган, осуществляющий закупки, до проведения конкурса.</p>
<p>Наилучшее и окончательное предложение Best And Final Offer (BAFO)</p>	<p>В рамках этапа подачи Запроса на подачу конкурсных предложений оно представляет собой дополнительный процесс предварительного отбора для определения победителя конкурса.</p> <p>Также см. термины «Запрос на подачу конкурсных предложений», «Этап подачи запроса на подачу предложений».</p>
<p>Нарушение условий договора Contract breach</p>	<p>Несоблюдение положения договора. Оно может привести к наложению санкций, а также к событиям дефолта или неисполнению договорных обязательств.</p> <p>Также известно как «несоблюдение условий договора».</p>
<p>Невозвратные издержки Sunk Cost</p>	<p>Издержки, которые уже понесены и не могут быть компенсированы.</p>

<p>Независимое лицо, осуществляющее сертификацию Independent certifier</p>	<p>Лицо, осуществляющее сертификацию, обычно назначается с согласия частного и публичного партнеров и отвечает за сертификацию строительных работ на предмет соответствия характеристикам, установленным в договоре.</p> <p>Лицо, осуществляющее сертификацию, должно:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Инспектировать и отслеживать работы, присутствовать при эксплуатационных испытаниях во время сдачи/приема в эксплуатацию, а также консультировать частную компанию-участника проекта по любым необходимым доработкам. • Подтверждать, что Этап строительства успешно завершен в соответствии с договором ГЧП. • Оформлять свидетельство о завершении в качестве договорного подтверждения завершения Этапа строительства и возможности перехода проекта к Эксплуационному этапу. <p>В некоторых юрисдикциях независимое лицо, осуществляющее сертификацию, также наделяется квази-судебными полномочиями для принятия решения при урегулировании споров. Его решение носит обязательный характер для всех сторон.</p> <p>Также см. термин <i>«Инженер по строительству, инжинирингу и инспектированию»</i>.</p>
<p>Независимый инженер Independent engineer</p>	<p>Пожалуйста, см. термин <i>«Независимое лицо, осуществляющее сертификацию»</i>.</p>
<p>Непредвиденная прибыль Windfall gains</p>	<p>Политически-чувствительная прибыль, получаемая инвесторами в ГЧП в результате от высокой окупаемости инвестиций, рефинансирования долга или продажи инвестиций.</p>
<p>Непредвиденные расходы Contingency</p>	<p>Нераспределенный резерв в бюджете капитальных затрат (капзатрат), направленный на покрытие любых непредвиденных, но необходимых капитальных затрат. Его покрывает финансирование для непредвиденных расходов или резервные средства.</p>
<p>Несоблюдение условий договора Breach of contract</p>	<p>См. термин <i>«Нарушение условий договора»</i>.</p>
<p>Номинированный подрядчик Nominee contractor</p>	<p>Специализированный подрядчик, который является частью консорциума и повышает уровень его надежности ввиду имеющихся у него специализированных навыков, знаний и опыта, но</p>

	который в дальнейшем не становится инвестором собственного капитала в специальной проектной компании (СПК).
Обзор проекта Project outline	Описание на базовом уровне проекта с технической точки зрения.
Оборотный капитал Working capital	Сумма фондирования, необходимая для операционных и финансовых расходов, понесенных до получения дохода.
Обособление Ring Fence	Обязательства компании по проекту обособляются от обязательств инвесторов собственного капитала (т.е. нарушение обязательства проектной компанией само по себе не считается нарушением обязательства инвесторами собственного капитала), и задолженность обеспечивается потоками денежных средств по проекту.
Обстоятельства, при которых сторона освобождается от ответственности Relief events	Риски, по которым договором предусмотрено освобождение от ответственности. При наступлении риска, который влияет на способность частного партнера исполнить или соблюсти любое обязательство, потенциальное несоблюдение условий договора не будет считаться нарушением. Следовательно, штрафные санкции или потенциальные причины считать партнера не исполняющим обязательства не будут рассматриваться.
Обычные закупки Conventional procurement	Способы закупки, отличные от ГЧП, которые могут чаще использоваться для создания государственных активов.
Ограниченный регресс Limited Recourse	Финансирование с ограниченными гарантиями со стороны спонсоров.
Одностороннее расторжение Voluntary termination	См. термин « <i>Расторжение по инициативе сторон</i> ».
Одноэтапный конкурс One-stage tender	Конкурсная процедура, при которой правительство публикует свой Запрос на подачу квалификационных документов и Запрос на подачу конкурсных предложений одновременно, а участники конкурса подают свои квалификационные документы и конкурсное предложение в одном пакете.
Операционные расходы Opex	Операционные расходы: затраты на эксплуатацию инфраструктурного актива после завершения строительства.
Опрометчивое предложение Temerity	Предложение, сделанное на условиях, которые могут считаться опрометчивыми, в надежде выиграть

	<p>конкурсную процедуру и в дальнейшем договориться о более благоприятных результатах. В некоторых юрисдикциях, например, в Испании, принято устанавливать порог опрометчивости в относительном выражении.</p> <p>Например, любое предложение ниже среднего конкурсного предложения больше чем на 15 % считается слишком агрессивным для оценки. Согласно испанскому законодательству государственный орган может дать участнику конкурса возможность объяснить и обосновать такое предложение, а также может потребовать дополнительное обеспечение наличия средств.</p>
<p>Оптимизация стоимости Value Engineering</p>	<p>Изменение проектов и систем с учетом анализа стоимости, как правило, с целью сокращения расходов.</p>
<p>Оптимистический уклон, склонность к чрезмерному оптимизму Optimism bias</p>	<p>Искажение восприятия, в результате которого человек полагает, что он менее других подвержен риску неблагоприятных обстоятельств. Например, у правительства может быть склонность к чрезмерному оптимизму в отношении прогнозирования спроса на дорожное движение, который может в будущем оказаться маловероятным.</p>
<p>Ответ на запрос на подачу предложений RFP response</p>	<p>Предложение участника конкурса в ответ на Запрос на подачу конкурсных предложений, опубликованный правительством по проекту.</p>
<p>Открытый конкурс Open tender</p>	<p>Конкурсная процедура, в которой может участвовать любой заинтересованный участник при условии соответствия квалификационным критериям.</p>
<p>Отлагательные условия / предварительные условия Conditions precedent</p>	<p>Условия, которые должна соблюсти проектная компания до использования заемных средств или до вступления договоров по проекту в силу.</p>
<p>Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС) Environmental Impact Assessment (EIA)</p>	<p>Формальный процесс, который используется для прогнозирования экологических последствий проекта, как положительных, так и отрицательных. Как правило, оценку проводит ведомство или орган, отличный от государственного органа, осуществляющего закупки. Оценка может привести к необходимости изменений при проектировании или строительстве проекта.</p>
<p>Оценка проекта Appraisal</p>	<p>Ряд действий по оценке осуществимости, на которых основывается решение об утверждении, отмене или повторной оценке проекта до составления договора.</p>
<p>Оценка рисков</p>	<p>Оценка вероятности наступления выявленных рисков</p>

Risk assessment	и степени соответствующих последствий в случае их наступления.
Пакет ожидаемого риска Expected risk parcel	Значение риска, добавленное частным партнером для учета расходов в результате неопределенности, возникшей в ходе финансового расчета и оценки осуществимости.
Передача Handover	Пожалуйста, см. термин « <i>Возврат</i> ».
Перенесенный риск Transferred risk	Стоимость рисков (с точки зрения правительства), которая может распределяться частной компанией-участнику проекта по проекту ГЧП.
Перечень недоработок Punch List	Список незначительных дефектов или несоответствий, выявленных при сдаче/приеме в эксплуатацию, которые не мешают предоставлению услуг, но должны быть устранены в течение установленного срока.
Период для устранения нарушений Cure period	Период времени, выделенный стороне для устранения нарушения по проектному договору. Например, частной компании-участнику проекта может предоставляться срок для устранения нарушений по проектному договору, а субподрядчику – по договору строительного субподряда.
Период ожидания Standstill period	Период, в течение которого приостанавливается реализация проекта, чтобы дать другой стороне или сторонам возможность предпринять действия. В контексте ГЧП он обычно относится к: <ul style="list-style-type: none"> • обязательному периоду времени, необходимому с момента принятия решения о заключении договора до момента подписания такого договора, чтобы дать возможность оспорить решение о заключении договора; или • установленному договором периоду времени, в течение которого одна сторона должна воздержаться от определенных действий.
Период окупаемости Payback period	Период времени, необходимый, чтобы накопленные денежные поступления от инвестиций стали равны первоначальным расходам.
Период устранения несоответствий Rectification period	Срок, предоставленный частному партнеру для устранения определенного нарушения, которое мешает эксплуатационной готовности актива для потребителей. Срок указывается государственным

	органом в договоре.
Письмо о намерениях Letter of intent	Документ (который может иметь обязательную силу), заключенный между различными заинтересованными лицами в рамках консорциума. В документе указывается их заинтересованность в роли акционера по проекту (планируемому к реализации), а также в подаче совместного предложения в качестве консорциума.
Платежи за эксплуатационную готовность Availability payments	Платежи, осуществляемые в течение срока действия договора в обмен на обеспечение эксплуатационной готовности инфраструктуры частной компанией-участником проекта. Они устанавливаются договором и представляют собой часто применяемую форму оплаты в ГЧП с оплатой госсектора.
Платежи потребителя User charges	Платежи, осуществляемые потребителями инфраструктуры, такие как плата за проезд в рамках проекта платных дорог.
Платежный механизм Payment mechanism	Механизм по проектному договору, который устанавливает принципы оплаты по договору ГЧП между государственным и частным секторами в ГЧП с оплатой госсектора. Как правило, он включает в себя подробные предложения по срокам платежей и методологии изменения суммы платежей с течением времени, например, с учетом инфляции.
Победитель конкурса Preferred bidder	Участник конкурса, который признается предпочтительным партнером правительства в конце конкурсной оценки для заключения договора ГЧП (или начала окончательных переговоров по нему). Победитель конкурса получает право на заключение договора и предложение подписать договор.
Повышающий фактор Ratchet Factor	В контексте платежных механизмов – фактор, который увеличивает сумму вычетов из платежа в качестве штрафной санкции за повторное или систематическое неисполнение обязательств или продолжающуюся эксплуатационную неготовность.
Подача квалификационных документов Submission of Qualifications (SoQ)	Подача потенциальным участником конкурса документов, необходимых для участия в квалификационном отборе.
Подготовка проекта Project preparation	Включает в себя деятельность правительства, направленную на минимизацию проектных рисков и решение вопросов, за которые отвечает правительство, до проведения конкурса на право заключения договора.
Подписание договора	См. термин « <i>Коммерческое закрытие</i> ».

Contract signature	
Покрытие недостающих источников финансирования Viability Gap Funding (VGF)	Схема, в рамках которой проекты с низкой финансовой эффективностью получают гранты (или другую финансовую поддержку от правительства) в установленном процентном соотношении от стоимости проекта, что делает их финансово эффективными как ГЧП. Участник конкурса, которые подает предложение по проекту с минимальной суммой финансовой поддержки от правительства, обычно выигрывает конкурс.
Покупатель / оффтейкер Off-taker	Лицо, которое обязалось купить продукцию или услуги, произведенные проектом.
Политические риски Political risks	Риски, связанные с действиями правительства, которые сказываются на частном партнере или его деятельности.
Получение «зеленого света», одобрение начала работы Green light decision	Решение государственного органа о закупках по проекту. Как правило, оно принимается в конце этапа Оценки проекта при условии подтверждения после окончательного согласования структуры и составления проекта всего тендерного пакета.
Поставщики Suppliers	Субподрядная группа, которая может специализироваться на виде товаров или услуг, используемых при строительстве, эксплуатации или техническом обслуживании объекта.
Поток денежных средств, доступных для выплат собственного капитала Equity free cash flow	Показатель того, какая сумма денежных средств может быть выделена акционерам после выплаты всех расходов, повторного инвестирования и погашения задолженности.
Правительство Government	Термин касается федерального, регионального и/или местного/муниципального правительства и его соответствующих органов и/или министерств.
Право вмешательства; право на прямое управление проектом Step-in	Возможность правительства или кредитора принять на себя договорные обязательства стороны по проекту посредством управления договором, когда указанная сторона не исполняет свои обязательства по такому договору.
Предварительное исследование осуществимости Pre-feasibility study	Оценка базовых параметров проекта ГЧП с целью принять решение о необходимости дальнейших более глубоких и дорогих исследований, таких как исследование осуществимости и разработка сделки. Также см. термин « <i>Эскизный бизнес-кейс; обоснование инвестиций</i> ».
Предварительный квалификационный отбор	Проверка потенциальных участников конкурса на предмет соответствия квалификационным критериям

Pre-qualification	до размещения Запроса на подачу конкурсных предложений.
Предельный срок (исполнения) Long stop date	Дата, установленная государственным органом, осуществляющим закупки, до которой должно начаться предоставление услуг, независимо от событий или претензий, возникающих на Этапе строительства. Если предоставление услуг не начнется до указанной даты, договор может быть расторгнут.
Предложения, инициированные рынком Market initiated proposal	См. термин « <i>Инициативное предложение</i> ».
Прекращение работы над проектом Abandonment	Неисполнение частным партнером своих обязательств по строительству или эксплуатации объекта в течение длительного периода времени.
Премия за риск Risk premium	Дополнительная необходимая норма доходности, которая должна выплачиваться инвесторам, участвующим в рискованных инвестициях, для компенсации риска.
Прецедентное право Common law	Как правило, прецедентное право не кодифицировано. Это означает отсутствие полноценного собрания законодательных норм и актов. Несмотря на то, что прецедентное право действительно опирается на разрозненные законодательные акты, представляющие собой законодательные решения, оно в значительной мере основывается на прецедентах, которые означают судебные решения, вынесенные ранее по подобным делам.
Прибыльный проект Revenue maker project	Прибыльный проект представляет проект, который сам генерирует доход и обеспечивает достаточный доход для финансовой осуществимости проекта без государственного финансирования. Аналогичный термин – «самофинансируемый проект». Иногда используется термин «проект с уровнем осуществимости выше необходимого», когда есть очевидные признаки существенного превышения выручки и финансовой стоимости по сравнению с максимальным пределом осуществимости. Эти проекты представляют собой ГЧП на основе платежей потребителя, но доход также может включать доходы от третьих лиц, например, продажу электроэнергии, производимой на

	<p>мусороперерабатывающем заводе в рамках энергетического проекта, работающего на отходах, или дополнительный доход (побочный второстепенный доход меньшей значимости, полученный от побочной деятельности, т.е. деятельности, которая не является основной для ГЧП, например, рекламный доход по железнодорожному проекту или рестораны/магазины в аэропорту).</p>
<p>Приватизация Privatization</p>	<p>Передача государственного актива в частные руки на постоянной основе.</p>
<p>Приглашение к подаче заявок Invitation to Propose (ITP)</p>	<p>Действие, посредством которого государственный орган, осуществляющий закупки, приглашает подавать предложения. В прямом Запросе на подачу конкурсных предложений (без переговоров или структурированного взаимодействия) приглашение к подаче заявок подразумевается в Запросе на подачу конкурсных предложений. Однако при наличии переговоров или взаимодействия (или в ходе согласованного процесса) Приглашение к подаче заявок публикуется в конце переговоров или взаимодействия по завершении указанного процесса, а Запрос на подачу конкурсных предложений и договор носят окончательный характер после их обсуждения и разъяснения.</p>
<p>Приемка Acceptance</p>	<p>Подтверждение соблюдения условий, необходимых для доступности услуг, государственным органом или независимым лицом, осуществляющим сертификацию.</p>
<p>Принцип «единой кассы» Single-till principle</p>	<p>Договоренность, по которой правительство предоставляет финансирование из своего ежегодного бюджета для общих нужд общественности, но без выделения финансирования на определенный проект.</p>
<p>Принятый риск Retained risk</p>	<p>Стоимость рисков или частей риска, которые несет правительство по проекту ГЧП.</p>
<p>Природоохранное законодательство Environmental Law</p>	<p>Нормативные правовые и подзаконные акты, связанные с защитой окружающей среды (например, политики защиты окружающей среды и политики управления промышленными отходами).</p>
<p>Провайдеры собственного капитала Equity Providers</p>	<p>Пожалуйста, см. термин <i>«Инвесторы собственного капитала»</i>.</p>
<p>Программа ГЧП PPP program</p>	<p>Способы, которыми правительство планирует использовать ГЧП для обеспечения более высокого качества предоставления инфраструктурных услуг.</p>

	<p>Они выходят за рамки проектной трубы ГЧП и включают в себя планы по реализации дополнительных невыявленных проектов. Программа может включать в себя указание приоритетных секторов, в которых ожидается использование ГЧП, а также степени, в которой правительство планирует использовать ГЧП (по сравнению с другими механизмами предоставления услуг) в целом или в определенном секторе.</p>
<p>Проектирование – строительство DB (Design-Build)</p>	<p>Тип обычных закупок, при котором частный сектор проектирует и строит инфраструктуру за счет государственного бюджета. Оплата за выполненные работы, как правило, осуществляется по ходу строительства, а государство сохраняет за собой полную ответственность за актив по завершении строительства.</p>
<p>Проектирование – строительство – финансирование DBF (Design-Build-Finance)</p>	<p>Как и в договоре на проектирование и строительство, частный сектор проектирует и строит новый объект, но платежи совершаются посредством долгосрочного ряда платежей, как правило, после сдачи/приема в эксплуатацию (безотзывно и безусловно), а не по ходу строительства. Это означает, что подрядчик должен финансировать стоимость работ, выступая в качестве кредитора или арендодателя в отношении с публичной стороной (как правило, банк, предоставляющий финансирование под залог на основании будущих платежей со стороны правительства). Эксплуатацию и техническое обслуживание обеспечивает правительство или привлеченное отдельное агентство.</p>
<p>Проектирование – строительство – финансирование – техническое обслуживание DBFM (Design-Build-Finance-Maintain)</p>	<p>Вид договора на проектирование, строительство, финансирование, эксплуатацию, техническое обслуживание, при котором эксплуатация <i>не</i> входит в предмет договора.</p>
<p>Проектирование – строительство – финансирование – эксплуатация – техническое обслуживание DBFOM (Design-Build-Finance-Operate-Maintain)</p>	<p>В договоре на проектирование, строительство, финансирование, эксплуатацию и техническое обслуживание подрядчик создает инфраструктуру за свой счет, т.е. он предоставляет все или большую часть финансирования. Подрядчик также отвечает за управление жизненным циклом инфраструктуры (принятие рисков, связанных с расходами в течение жизненного цикла) в дополнение к ответственности за текущее техническое обслуживание и</p>

	<p>эксплуатацию (договор часто именуется «договор на проектирование, строительство, финансирование и техническое обслуживание», когда эксплуатация <i>не</i> входит в предмет договора).</p> <p>Подрядчик может получать платежи от потребителей или правительства на основе сервисных выплат (платежей, связанных с операционной эффективностью) или потребительских выплат (связанных с объемом или использованием), но он также может получать фиксированные отсроченные платежи (безотзывные и безусловные, как и по договору на проектирование, строительство, финансирование).</p> <p>Договоры на проектирование, строительство, финансирование, эксплуатацию и техническое обслуживание (и на проектирование, строительство, финансирование и техническое обслуживание) представляют собой единственный тип договоров (с точки зрения предмета), который соответствует всем условиям, установленным для ГЧП. Однако возможность считать договор на проектирование, строительство, финансирование, эксплуатацию и техническое обслуживание настоящим ГЧП зависит от действительности передачи рисков и характера связей между операционной эффективностью и доходом.</p>
<p>Проектирование – строительство – эксплуатация – техническое обслуживание DBOM (Design-Build-Operate-Maintain)</p>	<p>По договору на проектирование, строительство, эксплуатацию и техническое обслуживание подрядчик строит или проектирует и строит инфраструктуру и получает оплату за строительные работы от государства (как и по договору на проектирование и строительство). По завершении строительства подрядчик осуществляет эксплуатацию и предоставляет услуги (или только услуги по техническому обслуживанию), которые также оплачивает правительство по заранее установленной цене.</p>
<p>Проектная компания Project company</p>	<p>Компания, которая выступает в качестве контрагента правительства в рамках ГЧП. Также именуется как «специальная проектная компания (СПК)».</p>
<p>Проектная облигация Project bond</p>	<p>Долговая инвестиция в свободном обращении, по которой инвестор дает средства в кредит частному партнеру на определенный период времени по переменной или фиксированной процентной ставке</p>

	<p>для реализации проекта.</p> <p>Финансирование посредством проектных облигаций – распространенный вариант в странах с развитыми и глубокими рынками капитала, но он обычно применяется в качестве решения для рефинансирования (посредством промежуточных займов до выпуска проектной облигации), а не в качестве механизма финансирования строительства. Проектная облигация предоставляет доступ к большему количеству ресурсов для долгосрочного финансирования, как правило с более продолжительными сроками погашения долга, но представляет собой менее гибкое финансовое решение (так как выборку средств обычно нельзя осуществлять поэтапно). Более того, в случае данного инструмента сложнее менять параметры кредитования в ходе реализации ГЧП.</p>
<p>Проектная структура ГЧП / проектная структура PPP Project structure or Project structure</p>	<p>Проектная структура ГЧП относится к архитектуре договорных взаимоотношений и потокам денежных средств, которые регулируют реализацию и жизнедеятельность проекта.</p> <p>Она включает в себя структуру договора ГЧП и структуру частных договоров (также именуемую «структура даунстрим-договоров»), в которых документируются и распределяются обязанности, обязательства, риски и вознаграждения, связанные с договором ГЧП.</p> <p>«Структурирование проекта ГЧП» – термин, который используется для процесса составления структуры договора ГЧП и структуры конкурсной процедуры.</p>
<p>Проектная труба ГЧП PPP pipeline</p>	<p>Список проектов, рассматриваемых правительством для реализации ГЧП в определенные сроки (ежегодно, через 5 лет, через 10 лет и так далее).</p>
<p>Проектное финансирование Project finance</p>	<p>Метод получения долгосрочного долгового финансирования проекта, при котором базой кредита является поток денежных средств, генерируемый исключительно самим проектом.</p>
<p>Проекты по размещению Accommodation projects</p>	<p>Проекты ГЧП, включающие в себя предоставление таких строений, как школы, больницы и тюрьмы.</p>
<p>Проекты частной инициативы Privately-initiated projects</p>	<p>Проекты ГЧП, предложенные и разработанные частными компаниями посредством инициативного предложения или предложения, инициированного рынком.</p>
<p>Протяженный (линейный) проект</p>	<p>Проект, который включает в себя строительство</p>

Linear project	объекта на протяженном участке земли, например, дорога.
Процесс ГЧП или цикл ГЧП PPP process or PPP cycle	Этапы, которые проходят проекты ГЧП для реализации проекта. Этапы включают в себя идентификацию проекта, оценку ГЧП, структурирование ГЧП и составление договора, управление конкурсной процедурой и заключением договора, а также управление договором.
Процессы, связанные с критериями оценки Processes of evaluation criteria	<p>Процесс оценки предложений всех участников конкурса с целью выбора победителя конкурса.</p> <p>В целом, существует два основных типа процессов с точки зрения критериев оценки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Процессы, основанные только на цене, в рамках которых технические факторы оцениваются методом положительного либо отрицательного решения. Они могут называться «аукцион» (несмотря на то, что аукцион больше подходит для ГЧП с монетизацией активов, т.е. концессии за пределами существующей приносящей доход инфраструктуры) или «выбор минимальной стоимости». • Процессы, основанные на цене в сочетании с другими факторами качества, в основном связанными с качеством технического предложения (подход к строительству и проектированию, а также подход к эксплуатации и техническому обслуживанию). Такие процессы могут именоваться «Выбор на основании качества и стоимости» или «Наиболее экономически целесообразный конкурс».
Прямое соглашение Direct agreement	<p>Соглашение, которое обычно заключается между специальной проектной компанией (СПК), правительством и кредиторами. В качестве альтернативы, оно может быть заключено между СПК, кредитором и основными субподрядчиками. Соглашение предоставляет кредиторами права на прямое управление проектом, принимая на себя полномочия по ключевым договорам ГЧП.</p> <p>Также см. термин <i>«Право вмешательства; право на прямое управление проектом»</i>.</p>
Публичный партнер Public partner	См. термин <i>«Государственный орган, осуществляющий закупки»</i> .

<p>Разрешения Permits</p>	<p>Градостроительные или другие разрешения, необходимые для строительства и эксплуатации объекта.</p>
<p>Рамочные документы в сфере ГЧП PPP framework documents</p>	<p>Документы, устанавливающие рамочные/базовые условия ГЧП. Они могут представлять собой декларации принципов, «белые книги» (официальное описание государственной политики), законы, распоряжения исполнительных органов, ведомственные циркуляры, руководства или другие документы. Используемые виды документов отличаются в зависимости от юрисдикции. В некоторых случаях рамочные документы могут быть представлены множеством документов, которые необходимо принимать в расчет и толковать совместно. Рамочные документы могут также выполнять другие задачи, например, описывать программу ГЧП.</p>
<p>Рамочные/базовые условия ГЧП PPP framework</p>	<p>Правила, установленные процедуры и институциональные обязанности, которые определяют принципы выбора, реализации и управления проектами ГЧП правительством.</p>
<p>Распределение рисков Risk allocation</p>	<p>Распределение последствий каждого риска одной из сторон договора или договоренности о реагировании на риск при помощи определенного механизма, который может включать в себя разделение ответственности по риску.</p>
<p>Расторжение в одностороннем порядке Unilateral termination</p>	<p>См. термин «<i>Расторжение по инициативе сторон</i>».</p>
<p>Расторжение по инициативе сторон Termination for convenience</p>	<p>Расторжение по инициативе правительства при отсутствии неисполнения договорных обязательств или других причин расторжения. Правительство всегда оставляет за собой право расторгнуть договор досрочно в государственных интересах. Также именуется «расторжение в одностороннем порядке».</p>
<p>Расходы, связанные с закрытием позиции Breakage cost</p>	<p>Стоимость досрочного расторжения свопа, облигации или другого кредита с фиксированной ставкой или плавающей ставкой, привязанной к инфляции.</p>
<p>Регулирование государственной помощи State aid regulations</p>	<p>Нормативные акты, ограничивающие уровень финансовой поддержки, которая может предоставляться по проекту посредством государственных займов или займов, предоставленных государственным органом, а также</p>

	гарантий.
Регулируемые коммунальные активы, принадлежащие инвестору Regulated investor owned utilities	Во многих странах (включая Австралию, Францию, Великобританию и Соединенные Штаты Америки (США)) коммунальная инфраструктура (включая системы производства и поставки электроэнергии или телекоммуникационные системы) может принадлежать частным компаниям, а не передаваться посредством концессии.
Резервы на непредвиденные расходы Contingency reserve	Резерв на случай непредвиденных расходов/рисков, которые потенциально могут привести к сбою в результате ненадлежащего оказания услуг и/или невозможности реализации проекта. Частные и публичные партнеры могут выделять резервы на непредвиденные расходы.
Резюме условий договора Head of Terms (HOT)	В Резюме условий договора описаны ключевые коммерческие аспекты, которые члены консорциума рассчитывают отразить в ключевых договорах ГЧП, включая проектное соглашение, договоры на строительство, а также эксплуатацию и техническое обслуживание. Резюме условий договора устанавливает коммерческие обязательства сторон и согласовывается на ранних этапах конкурсной процедуры членами консорциума.
Рентабельность собственного капитала Equity return	Внутренняя норма доходности, которую согласно прогнозам получит инвестор собственного капитала.
Рефинансирование Refinancing	Изменение финансовой структуры и/или финансовых условий посредством изменения условий погашения существующей задолженности по итогам переговоров сторон или привлечения новых средств для замены текущих провайдеров долга. Некоторые договоры предусматривают передачу части выгоды от рефинансирования публичному партнеру.
Решение о закупках Procurement decision	Решение касательно лучшего способа закупок по проекту. Предлагает ли закупка в рамках ГЧП лучшее соотношение цены и качества по сравнению с самой лучшей осуществимой моделью реализации в государственном секторе?
Риск Risk	Неопределенное событие, которое в случае его наступления может привести к тому, что фактические проектные результаты будут отличаться от прогнозируемых.
Риск недостаточного спроса Demand risk	Риск того, что фактический спрос (то есть использование или потребление услуг

	инфраструктуры) не будет соответствовать прогнозам.
Риск недостаточной доходности Revenue risk	См. термин « <i>Риск недостаточного спроса</i> ».
Риск, связанный с проектированием Design risk	Дефекты проектирования, которые приводят к тому, что построенный актив не соответствует установленным стандартам.
Риск, связанный с техническим обслуживанием Maintenance risk	Риск ненадлежащего технического обслуживания, которое приводит к недостаточной операционной эффективности. Риск подразумевается и указывается в анализе рисков, связанных с эксплуатационной готовностью и операционной эффективностью.
Риск, связанный с эксплуатационной готовностью Availability risk	Этот термин обозначает риск (особенно с государственной точки зрения) отсутствия эксплуатационной готовности инфраструктуры и/или ее несоответствия требованиям к качеству или ожидаемым уровням операционной эффективности.
Риск, связанный со взаимодействием/интерфейсом Interface risk	Взаимосвязь с другими договорами или действиями правительства или зависимость от правительства в отношении успешного исполнения договора ГЧП.
Риск, связанный со сдачей/приемом в эксплуатацию Commissioning risk	Риск недостижения установленных результатов строительства и/или риск того, что завершенный проект не соответствует критериям приемки по завершении, что приводит к задержке начала получения выручки.
Риск, связанный со строительством Construction risk	Вероятность того, что на Этапе проектирования и строительства фактические проектные расходы или сроки строительства превысят установленные проектом.
Риски, связанные с ассигнованиями Appropriations risks	Риск того, что государственный орган не может исполнить свои финансовые обязательства по проекту, так как средства для реализации проекта не заложены в его бюджет. Риски, связанные с ассигнованиями, могут влиять на проекты, по которым от государственного органа ожидаются единовременные платежи в период строительства, платежи за эксплуатационную готовность в течение срока реализации проекта или в результате других событий, наступающих в течение срока реализации проекта.
Риски, связанные с завершением Completion risks	Риски, связанные с завершением строительства объекта и его изначальной способностью предоставлять услуги согласно договору ГЧП.
Руководство по управлению	Инструмент управления информацией для

<p>контрактом Contract management manual</p>	<p>планирования кадровых решений и передачи знаний в рамках команды. Оно также представляет собой руководство по самым оперативным и важным действиям, которые должен предпринять руководитель договора при администрировании договора.</p>
<p>Рынки капитала Capital markets</p>	<p>Рынки, позволяющие привлекать капитал посредством купли-продажи долговых обязательств и собственного капитала, продажу акций, облигаций и других долгосрочных инвестиций.</p>
<p>Рыночное тестирование (зондирование) проекта ГЧП Market test (or market sounding) of a PPP Project</p>	<p>Процесс оценки реакции рынка на предложенные проектные требования или уровень заинтересованности рынка в проекте.</p>
<p>Рыночное тестирование услуг Market testing of services</p>	<p>Метод проведения тестирования ценности «мягких услуг» ГЧП, при котором такие услуги повторно предлагаются частным партнером, а правительство корректирует сервисные выплаты с учетом фактической рыночной стоимости (включая возможность замены поставщика «мягких услуг»). Также см. термин <i>«Сопоставительный анализ показателей»</i>.</p>
<p>Сбой в результате ненадлежащего оказания услуг Service failure</p>	<p>Сбой в результате неспособности частной компании-участника проекта оказывать услуги в соответствии с сервисными характеристиками по договору.</p>
<p>Сбой работоспособности Availability failure</p>	<p>Сбой в результате ненадлежащего оказания услуг, который влияет на одну или несколько функциональных областей или единиц объекта.</p>
<p>Своп процентных ставок Interest rate swap</p>	<p>Договор хеджирования с целью конвертации плавающей процентной ставки в фиксированную ставку.</p>
<p>Сдача/прием в эксплуатацию Commissioning</p>	<p>Процедура испытаний, которые проводятся по завершении строительства по проекту, чтобы удостовериться, что частный партнер исполнил все предварительные условия, необходимые для начала эксплуатации по проекту, а также подтвердил, что инфраструктура может обеспечивать ведение деятельности в соответствии с выходными характеристиками. Иногда именуется «завершение проекта» или «завершение строительства»; второй термин больше относится к завершению строительных работ до проведения испытаний и проверки государственным органом на предмет готовности актива к ведению деятельности, указанной</p>

	в договоре.
Сервитут или право проезда или прохода Right of Way	Право проезда или прохода через земельный участок, которое обычно требуется по протяженным инфраструктурным проектам, например, дорогам или трубопроводам.
Синдикация Syndication	Процесс, посредством которого банки, которые изначально соглашаются предоставить кредит частной компании-участнику проекта, сокращают свой объем гарантирования размещения займа посредством передачи части займа другим банкам.
Система мониторинга исполнения договора Performance monitoring system	Система, которая обычно состоит из ряда показателей и процедур, согласованных в проектом соглашении, в первую очередь чтобы определить, предоставляет ли частная компания-участник проекта услуги по договору в соответствии с установленными характеристиками.
Система управления качеством Quality Management System (QMS)	Система, которая используется для интеграции различных процессов, дающих организации возможность идентифицировать, измерять, контролировать или улучшать разные ключевые бизнес-процессы, которые в дальнейшем приведут к увеличению коммерческой эффективности и минимизации рисков, связанных со строительством.
Система управленческой информации Management Information System (MIS)	Инструмент, который используется для регистрации и управления деятельностью и документацией по проекту ГЧП.
Система штрафных санкций Penalty system	Система, которая определяет категории нарушений и уровни штрафных санкций, описанные в договоре.
Система/механизм “Swiss Challenge” Swiss challenge	В случае частной инициативы проводится открытая конкурсная процедура. Если инициатор не побеждает, ему дается возможность продублировать условия победившего предложения и тем самым получить право на заключение договора.
Систематическое нарушение Persistent breach	Постоянное неисполнение положений проектного договора со стороны частного партнера. Систематическое нарушение (точное определение которого дается в договоре с учетом количества нарушений, общего количества штрафных санкций или штрафных баллов за несоблюдение условий договора) может привести к досрочному расторжению договора.
Системные риски	Риски, связанные с общими экономическими

Systemic risks	условиями, которые не могут быть классифицированы по отдельным стратегиям и могут оплачиваться только посредством общего увеличения доходности актива.
Скрининг ГЧП PPP screening	Оценка соответствия проекта критериям ГЧП и возможности перехода на следующий этап оценки.
Скрытые (теневые) тарифы / плата за проезд Shadow tolls (shadow fares)	Скрытые или теневые тарифы представляют собой сборы или тарифы, которые выплачивает правительство вместо потребителя. Термин «скрытая (теневая) плата за проезд» используется для обозначения определенного типа тарифа, который используется в дорожных проектах. Теневые выплаты на единицу объема представляют собой один из двух основных типов платежных механизмов.
Скрытые дефекты Latent defects	Дефекты объекта, которые объективно нельзя было выявить, и которые проявляются с течением времени.
Собственный капитал Equity	Часть акционерного капитала или другие инвестиции, субординированные старшему долгу, которые предоставляются членами специальной проектной компании (СПК).
Событие дефолта Event of default	См. термин « <i>Дефолт, неисполнение договорных обязательств</i> ».
Совместное предприятие (с государственным участием) Joint Venture (with a public party)	Данный термин также широко используется для обозначения «компаний со смешанным капиталом» или « <i>empresas mixtas</i> ».
Соглашение о взаимодействии (интерфейсное соглашение) Interface Agreement	Основная цель соглашения о взаимодействии (интерфейсного соглашения) – регулировать взаимоотношения между ключевыми субподрядчиками относительно их соответствующих обязанностей по проекту, определенных обязательств и выплат, а также взыскания определенных сумм друг с друга.
Соглашение о ГЧП PPP agreement	См. термин « <i>Договор ГЧП</i> ».
Соглашение о неразглашении (конфиденциальности) Non-Disclosure Agreement (NDA)	Соглашение, по которому сторона принимает на себя обязательства по обеспечению конфиденциальности в качестве предварительного условия получения доступа к проектной информации.
Соглашение о создании консорциума Consortium agreement	Договорные отношения между членами консорциума. Как правило, в соглашении достаточно подробно описывается разделение и/или распределение обязательств, рисков и выгод среди членов.

	<p>Например, в случае победы конкурсного предложения консорциум становится победителем конкурса и заключает договор ГЧП.</p>
<p>Соглашение о финансировании Financial agreement</p>	<p>Пакет документов, на основании которого выдается кредит для строительства объекта ГЧП. Также включает в себя «кредитную документацию / кредитное соглашение», «соглашение о финансировании» и «договоры займа».</p>
<p>Содружество (наций) Commonwealth</p>	<p>Содружество представляет собой добровольное объединение 53 независимых и равных суверенных государств. Его корни уходят во времена Британской империи, когда Британия прямо или косвенно управляла некоторыми странами. В наши дни членство основано на свободном и равном добровольном сотрудничестве, без необходимости исторических связей с Британской империей.</p>
<p>Сокредиторы Co-lenders</p>	<p>Когда государственные финансовые учреждения помогают покрыть недостающее финансирование посредством предоставления части кредита. Такие учреждения дают кредиты на условиях, подобных условиям банковских учреждений.</p>
<p>Соотношение цены и качества (VfM) Value for Money (VfM)</p>	<p>В широком смысле, наличие соотношения цены и качества означает, что средства потрачены надлежащим образом, то есть стоимость полученного товара или услуги равна или превышает потраченную сумму. Решение потратить средства (или вложить в этом контексте) – мудрое решение, так как оно создает чистую стоимость для плательщика.</p> <p>Концепция «соотношения цены и качества» часто используется в любом инвестиционном решении, которое должно принять правительство, и означает, что инвестиция создает чистую стоимость для общества (или налогоплательщика), и что она проверена посредством методов затрат и выгод (в частности, Анализа затрат и выгод). Однако в контексте ГЧП Соотношение цены и качества используется в более узком смысле: см. термин «Соотношение цены и качества (в контексте ГЧП)» далее.</p>
<p>Соотношение цены и качества (в контексте ГЧП) Value for Money (in the PPP context)</p>	<p>Выгоды относительно затрат на закупки по проекту посредством ГЧП по сравнению с другими вариантами закупки. Обычно обозначается английской аббревиатурой «VfM». В контексте ГЧП</p>

	<p>Соотношение цены и качества можно проверять в двух разных точках проектного цикла:</p> <ul style="list-style-type: none"> • во время оценки и структурирования тест VfM позволяет определить, является ли альтернатива ГЧП заслуживающим поддержки механизмом закупки, который скорее всего обеспечит наилучшую цену для государственного органа или цену лучше предложенной механизмом традиционных закупок; • при оценке конкурсных предложений тест VfM позволяет определить, предлагают ли конкурсные предложения Соотношение цены и качества по сравнению с ценой в рамках обычных закупок. <p>Положительный результат теста VfM или ожидаемое значение VfM по варианту ГЧП представляет собой результат объединения эффективности и инноваций частного сектора, передачи рисков, стоимости полного цикла и услуг, предоставляемых объектов.</p>
<p>Сопоставительный анализ показателей Benchmarking</p>	<p>Сравнение стоимости товара или услуги с рыночной ценой такого товара или услуги.</p> <p>В контексте ГЧП с оплатой госсектора при наличии соответствующего компонента «мягких услуг» (например, в ГЧП в сфере здравоохранения, образования и так далее) сопоставительный анализ показателей используется для расчета корректировки цен на сервисные выплаты на основании анализа рыночной цены таких услуг (например, сравнение расходов частного партнера или его подрядчиков с текущей рыночной ценой таких «мягких услуг»).</p> <p>Сопоставительный анализ показателей представляет собой альтернативу тестированию ценности, цель которого заключается в тестировании фактического уровня расходов по «мягким услугам» относительно рыночного уровня. Он представляет собой еще одну из самых распространенных альтернатив испытаниям в рыночных условиях.</p>
<p>Сопутствующие гарантии Collateral warranties</p>	<p>Сторона, которая заключает договор со специальной проектной компанией (СПК), например, профессиональный консультант или субподрядчик, принимает на себя определенные обязательства и дает определенные гарантии непосредственно банку</p>

	<p>о том, что выполняемая ей работа будет соответствовать установленной цели и всем применимым нормативным требованиям, а также что такая сторона будет обеспечивать минимальное страховое покрытие в течение определенного периода.</p>
<p>Софинансирование Co-financing</p>	<p>Софинансирование в контексте ГЧП означает предоставление финансирования государственным сектором для финансирования части капитальных затрат (капзатрат). Когда финансирование представляет собой государственное финансирование в строгом смысле этого слова (финансирование из бюджетных источников, которое обычно считается «субсидиями» или «грантовым финансированием», а не финансированием, предоставленным государственными финансовыми учреждениями или государственными банками), его можно считать чистым софинансированием.</p> <p>Софинансирование, как правило, связано с проектами, которые представляется невозможным осуществить на основе платежей потребителя с целью покрытия недостающих источников финансирования, но оно также может применяться в ГЧП с оплатой госсектора для увеличения коммерческой осуществимости или ценовой доступности проекта.</p>
<p>Социальная инфраструктура Social infrastructure</p>	<p>Инфраструктура, в которую входят социальные объекты: больницы, школы и университеты, тюрьмы, жилье, суды и так далее.</p>
<p>Специальная проектная компания (СПК) Special Purpose Vehicle (SPV)</p>	<p>Организация, которая создается для реализации одной задачи или проекта с целью защиты акционеров с ограниченной ответственностью и часто используется для финансирования с ограниченным регрессом или без регресса. При создании проектного консорциума спонсор или спонсоры обычно создают частного партнера в форме специальной проектной компании (СПК), которая заключает договор с правительством. СПК – это организация, которая создается и действует как юридическое воплощение проектного консорциума без финансовой или операционной истории, которую могло бы оценить правительство. СПК/специальная проектная организация – это юридическое лицо, которое ведет деятельность только в связи с проектом. Понятие также включает в себя термины «частный партнер»</p>

	или «проектная компания».
Спонсор Sponsor	Частная компания или компании, которые принимают на себя ведущую роль при подготовке и подаче конкурсного предложения и обычно в течение срока действия договора, пока они потенциально не завершат свою деятельность посредством продажи доли в собственном капитале.
Средневзвешенная стоимость капитала Weighted Average Capital Cost (WACC)	Средневзвешенная стоимость капитал представляет собой среднюю стоимость всех источников частного финансирования по проекту. Это средневзвешенная стоимость ресурсов в форме собственного капитала и стоимость долговых обязательств.
Срок действия Term	Срок действия договора ГЧП или период до даты окончательного погашения задолженности.
Ставка дисконтирования Discount rate	Ставка, которая используется для расчета текущей стоимости будущих потоков денежных средств и обычно определяется на основании стоимости капитала, используемого для финансирования инвестиций, от которых ожидается поток денежных средств.
Стандартные договоры Standard contracts	Стандартные договоры представляют собой точную формулировку определенных положений договора или договорные условия, которые государственные органы должны использовать (или по меньшей мере документировать и обосновывать отклонения от них).
Старший долг Senior Debt	Основная форма долга частного партнера, старше другого необеспеченного или иным образом «младшего» долга. Другими словами, старший долг в целом имеет приоритет при погашении, а кредиторы по старшему долгу наделяются полномочиями по принятию решений в первоочередном порядке по отношению к кредиторам по младшему долгу.
Сторона государства Public party	См. термин <i>«Государственный орган, осуществляющий закупки»</i> .
Страновой риск Country risk	Группа рисков, связанных с инвестированием в другое государство, включая валютный риск, экономические риски (изменение валового внутреннего продукта [ВВП], риск инфляции), риски, связанные с перечислением средств (риск блокирования репатриации распределяемых средств или денежного потока инвестором), политические риски, социальные риски (включая риски массовых волнений), нормативные и законодательные риски

	<p>(риск существования законодательных положений, влияющих на иностранного инвестора или более обременительных по сравнению со страной происхождения), коррупционные риски и суверенные риски (риск дефолта страны по финансовым обязательствам).</p> <p>Бизнес-климат в стране (и риск его неблагоприятности) может считаться частью концепции страновых рисков или, любом случае, существенным фактором для инвестора при выходе на развивающийся рынок. Примеры такого бизнес-климата включают в себя обычное или общее законодательство, которое влияет на нормальную коммерческую деятельность (трудовое законодательство, налогообложение, судебная система и т.д.), состояние инфраструктуры, необходимое для коммерческой деятельности, изменения или ограничения рыночного предложения (особенно наличие квалифицированных кадров и платежеспособных местных субподрядчиков).</p>
<p>Стратегический инвестиционный фонд Strategic investment fund</p>	<p>Структурированный фонд, посредством которого правительство может инвестировать в проекты в своей стране.</p>
<p>Строительный подрядчик Construction contractor</p>	<p>Сторона или группа сторон (в рамках строительного консорциума или другой формы совместного предприятия), которая отвечает за проектирование и строительство проектных активов ГЧП, а также предоставление всех материалов, кадров, оборудования (например, проектная техника и инструменты) и услуг, необходимых для строительства проекта. Также включает в себя «подрядчика по договору на проектирование и строительство» или «подрядчика по EPC-контракту / контракту на проектирование, материально-техническое снабжение и строительство».</p>
<p>Структура договора ГЧП / контрактная структура PPP contract structure or contract structure</p>	<p>Набор ключевых коммерческих условий договора ГЧП, в первую очередь связанных с финансовыми условиями или «финансовой структурой договора ГЧП» (условия оплаты частному партнеру) и условиями распределения рисков или «структурой рисков по договору ГЧП» (условия распределения рисков между сторонами договора).</p>
<p>Структурирование рисков Risk structuring</p>	<p>Определение оптимального распределения рисков по договору, чтобы решить, какие риски в итоге будут</p>

	переданы частному партнеру и в какой мере, а также какие риски останутся у или частично передадутся государственным органом и в какой мере.
Субконтракт Subcontract	Договор между частной компанией-участником проекта и третьим лицом, предусматривающий исполнение части обязательств частной компании-участника проекта по договору ГЧП.
Субординированный долг Subordinated debt	Долг, который по договоренности или своей правовой структуре субординирован другому (старшему) долгу, что позволяет соответствующим (старшим) кредиторам иметь преимущество в доступе к суммам, периодически выплачиваемым кредиторам заемщиком, а также к активам или доходам заемщика при наступлении события дефолта. Такое преимущество может быть обязательным для ликвидаторов и конкурсных управляющих заемщика.
Суверенные фонды Sovereign funds	Фонд, который обычно создается или контролируется правительством для инвестирования в другие страны.
Сфера применения (рамочных условий ГЧП) Scope (of PPP framework)	Типы проектов и секторов, в которых применяются рамочные условия ГЧП.
Тайные покупатели Mystery shoppers	Использование квалифицированных лиц для изучения и тестирования эффективности услуг, предоставляемых частным партнером.
Твердые услуги Hard services	Услуги, которые обеспечивают общее функционирование строения в соответствии со спецификациями, например, техническое обслуживание и ремонтные работы.
Теневое кредитование Shadow lending	Кредиты, предоставляемые нерегулируемыми кредиторами.
Теневые цены Shadow prices	В контексте экономического анализа – цены, которые надлежащим образом корректируются с учетом несовершенства рынка, такого как валютнообменные ограничения, затраты на оплату труда и потребление электроэнергии. Их не следует путать с скрытыми или теневыми тарифами/платой за проезд.
Тестирование ценности, ценовое тестирование Value testing	Действие, направленное на тестирование затрат по «мягким услугам», предоставляемым по договору ГЧП, по сравнению с их рыночной ценой в определенный момент времени. Цель – скорректировать сумму сервисных выплат с учетом рыночной цены. Самые распространенные методы ценового

	тестирования: сопоставительный анализ показателей и рыночное тестирование.
Технические требования Technical requirements	Технические характеристики проекта, позволяющие точно определить проект инфраструктуры и характеристики услуги, которую необходимо реализовать, а также показывающие, как будут обеспечиваться эффективность и предоставление услуг. Четко установленные технические требования играют существенную роль для оценки и распределения расходов при анализе коммерческой осуществимости проекта.
Техническое завершение Technical completion	При двухэтапном процессе завершения – этап выполнения работ, при котором лицо, осуществляющее сертификацию завершения, подтверждает соответствие результатов всех испытаний и критериев завершения.
Технологическая устарелость Technological obsolescence	Технологическая устарелость относится к риску того, что определенное оборудование станет неподходящим или устаревшим для целей предоставления услуг.
Традиционные закупки Traditional procurement	Создание инфраструктуры и связанных с ней услуг правительством при помощи процесса закупок проектных и строительных услуг или другой процедуры закупок, которую традиционно использует правительство.
Требования к проектированию Design requirements	Требования к проектированию объекта, изложенные в выходных характеристиках, предложении частной компании-участника проекта по проектной документации (включенном в проектное соглашение при закрытии сделки), и другие требования к проектированию, изложенные в проектном соглашении.
Удельный вес заемных средств Gearing	Соотношение заемного капитала (задолженности) компании к стоимости ее обыкновенных акций (собственного капитала). При использовании в настоящем Руководстве по сертификации в области ГЧП удельный вес заемных средств взаимозаменяем с термином «финансовый рычаг».
Уловка-22 Catch 22	Требование, которое не может быть соблюдено, пока не будет исполнено предварительное условие. Однако предварительное условие не может быть исполнено, пока не будет соблюдено первоначальное требование.
Улучшение кредитного качества	Инструменты, создаваемые и используемые в

Credit enhancement	<p>первую очередь для обеспечения более высокого уровня защиты кредиторов, тем самым содействующие увеличению кредитного рейтинга задолженности. При их предоставлении государственным сектором указанные инструменты для улучшения кредитного качества представляют собой форму государственного финансирования (на возобновляемой основе), которая не обязательно представляет собой предоставление финансирования на мягких условиях, которые непосредственно уменьшают среднюю стоимость капитала по проекту. Вместо этого они дают кредиторам возможность устанавливать более низкие процентные ставки благодаря более высокому кредитному рейтингу.</p> <p>Инструменты для улучшения кредитного качества также могут предоставлять многосторонние банки развития, экспортные кредитные агентства (ЭКА) и частные узкоспециализированные страховые компании.</p>
Управление контрактом Contract management	<p>Процесс управления и администрирования договора ГЧП с момента, установленного при подписании договора до истечения срока действия договора.</p>
Условные гарантии Contingent guarantees	<p>Гарантии в отношении возможного будущего события или обстоятельства, которое нельзя однозначно предусмотреть, и которое может повлиять на доходность проекта, например, гарантия минимальной интенсивности дорожного движения.</p>
Условные обязательства Contingent liabilities	<p>Обязательства, возникающие в результате определенного будущего события, которое может произойти. В настоящем Руководстве по сертификации в области ГЧП этот термин в частности применяется к тем обязательствам, которые влияют на правительство по договору ГЧП.</p>
Устав организации Articles of Association	<p>Документ, содержащий цель специальной проектной компании (СПК) и правила, регулирующие управление СПК ее должностными лицами.</p> <p>Также см. термин «<i>Специальная проектная компания</i>».</p>
Участник конкурса (или инициатор) Bidder (or proposer)	<p>В широком смысле – компания или группа компаний, например, консорциум, которая подает заявку в ответ на Запрос на подачу конкурсных предложений. Участником конкурса может быть одно лицо или консорциум лиц, отвечающих за разные элементы,</p>

	<p>например, строительство инфраструктуры, поставку оборудования или управление коммерческой деятельностью.</p> <p>Строго говоря, участник конкурса – это компания или компании, которые принимают на себя обязательство создать проектную компанию или частного партнера (также известного как СПК) вместе с другими членами конкурсного консорциума, потенциально действующие как «номинарованный подрядчик». Правительство обычно заключает договор только с компанией или компаниями, которые образуют СПК, или с самой СПК.</p>
<p>Участник конкурса, прошедший предварительный отбор Short-listed bidder</p>	<p>Лица, приглашенные для подачи предложений в ответ на Запрос на подачу конкурсных предложений по проекту, по которому правительство разрешает ограниченное количество участников конкурса, прошедших предварительный квалификационный отбор, для перехода к Этапу подачи запроса на подачу предложений.</p>
<p>Финансирование Financing</p>	<p>Источник денежных средств, необходимых с самого начала для покрытия расходов на строительство инфраструктуры. Финансирование, как правило, привлекается правительством посредством резервного капитала или государственных займов (традиционные закупки инфраструктуры) или частным сектором посредством привлечения заемного финансирования или финансирования с использованием собственного капитала (ГЧП).</p>
<p>Финансовая модель Financial model</p>	<p>Цифровой компьютерный файл в виде развернутой таблицы, который включает в себя все инвестиции, выручку, затраты и налоги, а также несколько аналитических параметров и относительную инфляцию в течение срока действия договора. Указанный инструмент также включает в себя свободный поток денежных средств проектной компании и инвестора собственного капитала.</p>
<p>Финансовая модель базового сценария Base case financial model</p>	<p>Финансовая модель базового сценария, согласованная сторонами на дату финансового закрытия. Стороны могут периодически обновлять, менять и корректировать такую модель. Финансовая модель базового сценария обычно включает в себя все расходы, доходы и платежи между сторонами, а также все параметры и предположения, на которых основываются такие расчеты.</p>

Финансовая осуществимость Financial feasibility	Пожалуйста, см. термин « <i>Коммерческая осуществимость</i> ».
Финансовая структура (с точки зрения государства) Financial structure (from the public perspective)	<p>Для целей Руководства по сертификации в области ГЧП термин «финансовая структура (с точки зрения государства)» относится к определению средства компенсации, которая должна выплачиваться частному партнеру по договору, и ее условиям (длительность, периоды выборки и погашения, индексация и потенциальные корректировки/вычеты), включая гранты (для софинансирования капитальных затрат или капзатрат), сервисные выплаты, субсидии, право на сбор платежей потребителей, а также любое потенциальное участие государства в предоставлении финансирования (гарантии и другие меры по улучшению кредитного качества, вклады в собственный капитал и участие в кредитовании).</p> <p>Финансовая структура может также рассматриваться как полученный в результате профиль государственных выплат с точки зрения чистой приведенной стоимости (NPV) и ежегодных бюджетных расходов или профиль выплат, которые будут получены от частного партнера (в проектах с уровнем осуществимости выше необходимого).</p>
Финансовое закрытие Financial close	Момент, в который вся проектная документация подписана, все предварительные условия в связи с финансированием проекта соблюдены, а фондирование по проекту становится доступным.
Финансовое структурирование Financial structuring	С точки зрения частной стороны, работы, связанные с определением комбинации средств, которые будут использоваться для финансирования проекта, особенно в части объемов привлекаемого заемного финансирования.
Финансовый рычаг Leverage	См. термин « <i>удельный вес заемных средств</i> ».
Фискальная осуществимость Fiscal feasibility	Пожалуйста, см. термин « <i>Ценовая доступность</i> ».
Фискальный риск Fiscal risk	Риск того, что фискальные результаты для правительства (то есть финансовое положение правительства) будут отличаться от прогнозов.
Фонд для целей модернизации и замены Renewal Fund	Счет, на котором частный партнер накапливает денежные средства для покрытия прогнозируемых расходов на модернизацию и замену инфраструктуры

	в течение срока действия договора.
Фонд условных обязательств Contingent liability fund	Счет (который может быть в пределах счетов правительства или открываться отдельно от них), на который заранее перечисляются средства, и с которого при наступлении срока платежа будут осуществляться выплаты по реализованным условным обязательствам. Также известен как «гарантийный фонд».
Фондирование Funding	Источник денежных средств, необходимых для исполнения платежных обязательств. В контексте ГЧП термин относится к источнику денежных средств на долгосрочной основе для выплат в пользу частного партнера ГЧП по инвестициям и за эксплуатацию и техническое обслуживание по проекту. Фондирование, как правило, привлекается из налогов (в ГЧП с оплатой госсектора) или платежей потребителя (в ГЧП на основе платежей потребителя).
Форс-мажор, обстоятельство непредвиденной силы Force majeure	Внешние непредвиденные события, не зависящие от воли сторон, которые толкуются или устанавливаются законом, политикой или договором. Точное определение этого термина отличается в зависимости от юрисдикции, но обычно включает в себя явления природы (стихийные бедствия). Оно также включает в себя определенные события, вызванные действиями человека, такие как войны и террористические атаки.
Франшиза Franchise	Термин подобен терминам «аффермаж», «аренда» или «концессия» услуг, но в основном или как правило используется в транспортном контексте. Франшиза редко включает в себя требование к инвестированию в инфраструктуру. Инфраструктурой обычно управляет непосредственно правительство или третье лицо на основании отдельного соглашения.
Функциональная схема Functional design	Схема, составленная для установления функциональных требований проекта, а не указания фактических входящих данных и рабочих спецификаций.
Хеджирование Hedging	Сделка, совершаемая на финансовых рынках для защиты проектной компании от неблагоприятных изменений процентных ставок или инфляции.
Цена контракта, сумма договора Contract value	Объем капитальных затрат (капзатрат), оцененный государственным органом, осуществляющим закупки. Иногда она касается общей суммы платежей, которые должен осуществить государственный орган, осуществляющий закупки, если конкурсное

	предложение равно максимальному пределу по платежам.
Ценовая доступность Affordability	Возможность фактической реализации проекта в рамках межвременных бюджетных ограничений, установленных правительством.
Центральные органы государственной власти Central agencies	Государственные министерства или ведомства, исполняющие обязательства по общегосударственному управлению. Примеры включают в себя министерство финансов и министерство планирования.
Частная компания-участник проекта Private party	Альтернативный вариант обозначения частного партнера. Частная компания-участник проекта может также означать частного агента, который участвует в проекте (включая спонсоров, подрядчиков, кредиторов и инвесторов).
Частное финансирование Private finance	Любое финансирование, предоставленное частным сектором, которое подвержено риску, т.е. зависит от финансовой эффективности проекта. С общей точки зрения, любое финансирование, предоставленное частным сектором, может считаться частным финансированием. С другой стороны, частное финансирование может считаться вопросом регулирования: в контексте национальных стандартов бухгалтерского учета частное финансирование означает финансирование, которое не рассматривается как государственный долг, например, не консолидируется в рамках финансовой отчетности (баланс) государственного сектора. Однако в настоящем Руководстве по сертификации в области ГЧП частным финансированием считается любое финансирование, предоставленное частным сектором, которое подвергается риску в том смысле, что оно зависит от исполнения проектного договора. Такое значение соответствует концепции экономического владения активом, которая используется в некоторых стандартах и руководствах, чтобы оценить, следует ли консолидировать или иным образом отражать актив ГЧП в рамках государственного бюджета соответствующего уровня.
Частный партнер Private partner	Контрагент государственного органа, осуществляющего закупки, по договору ГЧП. Частная организация, которая получила право на заключение договора на строительство и эксплуатацию

	<p>государственного актива, и которая обычно создается в форме специальной проектной компании или СПК (см. термин «<i>Специальная проектная компания</i>»). Термин может также относиться к акционерам СПК, однако их более корректно обозначать как «инвесторов собственного капитала» или «акционеров».</p>
<p>Чистая приведенная стоимость (NPV) Net Present Value (NPV)</p>	<p>Дисконтированная стоимость инвестиционных потоков денежных средств за вычетом дисконтированной стоимости исходящих потоков денежных средств. Для обеспечения достаточной прибыльности Чистая приведенная стоимость инвестиции должна быть больше нуля.</p>
<p>Штрафные баллы за несоблюдение условий договора Performance points</p>	<p>Система, которая выставляет «баллы» за каждое нарушение условий договора с целью отслеживания и регистрации нарушений и, следовательно, исполнения договора, особенно чтобы контролировать риск возникновения систематических нарушений со стороны частного партнера.</p>
<p>Штрафные санкции Penalties</p>	<p>Выплаты, которые должна осуществить частная компания-участник проекта при несоблюдении условий договора.</p> <p>Они также могут обозначаться как прямые или четко установленные штрафные санкции во избежание путаницы с вычетами/удержаниями из оплаты.</p> <p>Во многих странах прецедентного права термин «штрафные санкции» имеет определенное правовое значение, подразумевающее сумму компенсации по договору, которая несоразмерна вероятным убыткам, понесенным другой стороной. В этих странах используется другой термин «заранее оцененные убытки».</p>
<p>Экономическая инфраструктура Economic Infrastructure</p>	<p>Инфраструктура, которая дает возможность ведения коммерческой деятельности, включая коммуникационные, транспортные и распределительные сети, например, системы поставки воды и электроэнергии и утилизации отходов.</p>
<p>Экономический IRR, экономическая внутренняя норма доходности Economic IRR</p>	<p>Экономическая внутренняя норма доходности (экономический IRR) по проекту с учетом внешних факторов (таких как экономические, социальные и экологические затраты и выгоды), не включенная в расчет финансовой внутренней нормы доходности.</p>
<p>Эксплуатационные требования</p>	<p>Эксплуатационные требования могут</p>

<p>Performance requirements</p>	<p>рассматриваться как часть более широкого понятия «технические требования» или «технические спецификации». В общем смысле этот термин относится к характеристикам, установленным договором в отношении качества и/или количества, которое должен обеспечивать частный партнер.</p> <p>Эксплуатационные требования также именуется «выходные/конечные характеристики» в зависимости от контекста (см. определение) или «требования к услугам», а также могут использоваться в рамках более широкого понятия «требования к эксплуатации и техническому обслуживанию».</p> <p>Технические требования, связанные со строительством, могут также именоваться «строительные требования» или «технические инструкции в сфере строительства».</p>
<p>Эксплуатация или Эксплуатационный этап Operations or Operating Phase</p>	<p>Период с конца сдачи/приема в эксплуатацию до истечения срока действия договора ГЧП, в течение которого частный партнер несет ответственность за техническое обслуживание, а часто и эксплуатацию инфраструктуры.</p> <p>Период также именуется этапом технического обслуживания в случае отсутствия обязательств по эксплуатации. Иногда его называют Эксплуатационным этапом (для некоторых авторов и специалистов он также может означать этап проекта, который соответствует сроку действия договора).</p>
<p>Эксплуатация, операции Operations</p>	<p>В узком смысле: Термин подразумевает или относится к получению сборов или тарифов от потребителей или подразумевает существование соответствующего взаимодействия с конечными потребителями (эксплуатация железнодорожной системы в этом смысле означает предоставление транспортных услуг, то есть ответственность за движение поездов, даже если частный партнер не отвечает за сбор оплаты с пассажиров).</p> <p>В широком смысле: Другие обязательства и ответственность, которые помогают обеспечить эксплуатационную готовность инфраструктуры. Такая деятельность не обязательно подразумевает только техническое обслуживание в строгом смысле этого слова. Например, применительно к дороге, она может подразумевать устранение последствий аварий или расчистку снега (услуга обеспечения</p>

	бесперебойности услуг в зимний период).
Этап оценки в рамках запроса на подачу предложений RFP evaluation phase	Часть этапа Запроса на подачу конкурсных предложений, в рамках которой правительство оценивает Ответы на запрос на подачу предложений.
Этап переговоров Negotiation phase	Отбор победителя конкурса/претендента на подписание договора (по конкурсным процедурам, позволяющим переговоры на этом этапе).
Этап подачи запроса на подачу предложений RFP phase	Этап, который включает в себя направление Запроса на подачу конкурсных предложений участникам конкурса для получения подробных и обязательных Ответов на запрос на подачу предложений. Далее следует оценка и отбор победителя конкурса.
Этап строительства Construction Phase	Период от финансового закрытия до завершения сдачи/приема в эксплуатацию, в течение которого завершаются строительные работы.